**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI HUZURIDAGI ILMIY DARAJA BERUVCHI PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**

**SHIMANSKAYA DIANA BOXODIROVNA**

# “THEIR EYES WERE WATCHING GOD” ROMANINING DIALOGIK STRUKTURASI

**10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tillari va adabiyoti**

**FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI**

**Samarqand – 2026**

**UO‘K: 82-312.7;821.111**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

**Shimanskaya Diana Boxodirovna**
“Their eyes were watching God” romanining dialogik strukturasi ..... 3

**Шиманская Диана Боходировна**
Диалогическая структура романа «Their eyes were watching God»..... 31

**Shimanskaya Diana Bokhodirovna**
The dialogical structure of the novel «Their eyes were watching God» ..... 61

**E’lon qilingan ishlar ro‘yxati**
Список опубликованных работ
List of published works ..... 65

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**
**HUZURIDAGI ILMIY DARAJA BERUVCHI**
**PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**

**SHIMANSKAYA DIANA BOXODIROVNA**

# “THEIR EYES WERE WATCHING GOD” ROMANINING DIALOGIK STRUKTURASI

**10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tillari va adabiyoti**

**FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI**

**Samarqand – 2026**

**Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2025.2.PhD/Fil6117 raqam bilan ro‘yxatga olingan.**

Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus va ingliz (rezume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.samdchti.uz) hamda «Ziyonet» axborot-ta’lim portalida (www.ziyonet.uz)

| | |
|---|---|
| **Ilmiy rahbar:** | **Safarov Shaxriyor Safarovich**<br>filologiya fanlari doktori, professor |
| **Rasmiy opponentlar:** | **Musurmonov Erkin Rabbimovich**<br>filologiya fanlari doktori, professor |
| | **Pardayeva Zulfiya Juraevna**<br>filologiya fanlari doktori, professor |
| **Yetakchi tashkilot:** | **Buxoro davlat universiteti** |

Dissertatsiya himoyasi 2026-yil “30” Oktabr kuni soat 12⁰⁰ da Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 raqamli Ilmiy kengash yig‘ilishida bo‘lib o‘tadi. (Manzil: 140117, Samarqand shahri, Gagarin ko‘chasi, 43-uy. Tel: (99866) 234-29-36 e-mail: info@samdchti.uz)

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar instituti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (№ 65978 -raqam bilan ro‘yxatga olingan). Manzil: 140117, Samarqand shahri, Gagarin ko‘chasi, 43-uy. Tel.: (99866) 234-29-36.

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil “15” Oktabr kuni tarqatildi.
2026-yil “15” Oktabr dagi № 34 reyestr bayonnomasi.

**B.A. Xolikov**
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**O‘.O‘. Qo‘ldoshov**
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash ilmiy kotibi, filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

**D.A. Kiselyov**
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash huzuridagi Ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

## KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

**Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.** Jahon ilm-fanida dialogik muloqot shakli tilshunoslik, psixologiya, sotsiologiya, madaniyatshunoslik va adabiyotshunoslik kabi fanlar doirasida keng tadqiq qilinmoqda. Jahon adabiyotshunosligida dialogizmning badiiy matndagi turli ovozlar, nuqtai nazarlar va ma’nolar o‘rtasidagi munosabatlarni ochib berish imkoniyatlari o‘rganilmoqda, biroq romanning dialogik tuzilishi, undagi nutqiy pozitsiyalarning o‘zaro munosabati hamda dialogizmning asar mazmuni va poetik tuzilishini shakllantirishdagi xususiyatlari yetarlicha yoritilmay qolmoqda. Shu bois romanning dialogik tuzilishini zamonaviy qarashlar asosida o‘rganish, dialogik munosabatlarning badiiy mazmunni shakllantirishdagi rolini aniqlash hamda dialogizm orqali yuzaga keladigan yashirin ma’no qatlamlarini ochib berish dolzarb vazifalardan biri bo‘lib qolmoqda.

Jahon tilshunosligida globallashuv, tillararo va madaniyatlararo o‘zaro ta’sir hamda transmilliy kommunikatsiyalarning kengayishi sharoitida dialogik muloqotning lingvistik, kommunikativ va madaniy xususiyatlarini o‘rganishga qaratilgan ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda. Mazkur tadqiqotlarda dialogning strukturaviy va funksional xususiyatlarini, uning kommunikativ maqsadlarini hamda insonlararo muloqot jarayonidagi pragmatik va lingvokulturologik jihatlarini aniqlash ustuvor ilmiy yo‘nalishlardan biri sifatida qaralmoqda. Shu bilan birga, dialogni adabiyotshunoslik nuqtai nazaridan tadqiq etish, uning badiiy matn tuzilishi, personajlar nutqi va turli nutqiy pozitsiyalar o‘rtasidagi munosabatlarni shakllantirishdagi rolini ochib berish zamonaviy ilmiy tadqiqotlarning dolzarb ahamiyat kasb etmoqda.

Mamlakatimiz rivojlanishining yangi bosqichida adabiyot, san’at va madaniyatga e’tibor kuchayib, milliy adabiyotda jahon adabiyoti badiiy yutuqlari bilan qiyoslanadigan asarlarni tadqiq etish, ularning umumiy va individual xususiyatlarini aniqlashga qaratilgan ilmiy izlanishlar kengayib bormoqda. Badiiy matnning mazmuniy, strukturaviy va kommunikativ xususiyatlarini zamonaviy adabiyotshunoslik yondashuvlari asosida tadqiq etish, xususan, personajlar nutqi, nutqiy aktlar, dialogik munosabatlar va ularning asar poetikasini shakllantirishdagi o‘rnini aniqlashga alohida e’tibor qaratilmoqda. “Eng katta boylik – bu aql va bilim, eng katta meros – bu yaxshi tarbiya, eng katta qashshoqlik – bu jaholat”[1], bu esa ilmiy tafakkur va ma’naviy merosni chuqur o‘rganish zaruratini yanada kuchaytirmoqda. Shu jihatdan badiiy asar matnining xususiyatlari, undagi nutqiy aktlar, til birliklari va dialogik tuzilmalarning o‘zaro munosabatini zamonaviy adabiyotshunoslik yondashuvlari asosida tadqiq etish hamda dialogning badiiy matn mazmuni va syujet tuzilishini shakllantirishdagi rolini aniqlash dolzarb vazifalardan biri bo‘lib qolmoqda.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son «2022–2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekiston taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida», 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son «O‘zbekiston Respublikasi oliy

[1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning 2020 – yil 25 – yanvardagi Oliy Majlisga Murojaatnomasi. URL: https://president.uz/oz/lists/view/3324.

ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida», 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son «O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi maqomi va nufuzini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida»gi Farmonlari, 2018-yil 28-noyabrdagi PQ-4038-son «O‘zbekiston Respublikasida milliy madaniyatni yanada rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida», 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son «O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida»gi Qarorlari, shuningdek, mazkur sohaga oid boshqa normativ-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishga mazkur tadqiqot ma’lum darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga muvofiqligi.** Mazkur tadqiqot respublikada fan va texnologiyalar rivojlanishining I.«Axborot jamiyati va demokratik davlatning ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlanishida innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari»ga muvofiq bajarilgan.

**Muammoning o‘rganilganlik darajasi.** So‘nggi yillarda zamonaviy tilshunoslikda dialogik tuzilmaning semantik, pragmatik va sotsiokultural xususiyatlarini o‘rganishga bag‘ishlangan bir qator tadqiqotlar olib borildi. Jahon tilshunosligida ushbu mavzu bo‘yicha sezilarli ishlar bajarilgan. Xususan, mazkur sohaning rivojiga rus olimlari V. Devkin, V. Gak, T. Vinokur, G. Penkova, A. Arutyunova, N. Fedotova, N. Izotova, T. Liguta[2], shuningdek xorijiy tadqiqotchilar Henry Louis Gates Jr., Michael Holquist, Williams Patrick, John Callahan[3] va Mikhail Bakhtin o‘z hissalarini qo‘shganlar. Dialogizm nazariyasining ayrim jihatlari o‘zbek olimlari S.E. Kamilova, N.M. Petruxina, N.M. Jusupov, O.N. Gibraltarskaya, D.U. Ashurova, D. Xudoyberganova[4] va boshqalarning ishlarida

[2] Девкин В.Д. Диалог. Немецкая разговорная речь в сопоставлении с русской. - М., 1981.; Гак ВТ. Русский язык в зеркале французского. Структура диалогической речи // Русский язык за рубежом. 1970. № 3.; Винокур Т.Г. О некоторых синтаксических особенностях диалогической речи // Исследования по грамматике русского литературного языка. - М., 1955.; Пенькова Г.А. Диалогические единства в современном французском язы¬ке. Автореф. дисс... канд. филол. наук. - Л., 1972.; Арутюнова А. Ю. Диалогичность текста и категория связности Автореф. дисс... канд. филол. наук. - Л., 2007.; Федотова Н.В. Семантика и структура диалогического текста в системе русского языка (на примере телевизионных передач). Автореф. дисс... канд. филол. - наук. Л., 2006. Изотова Н. В. Диалогические структуры в языке художественной прозы А.П. Чехова. Автореф. дисс... канд. филол. наук. - М., 2006; Лигута Т.В. Разговорная речь в художественном тексте: Автореф. дис... канд. филол. наук. - Саратов, 1976.

[3] Henry Louis Gates Jr.,The Speakerly text, in Henry Louis Gates Jr.K.A.Appiah (eds), Zora Neale Hurston:Critical Perspectives Past and Present, Amistad Press, Inc., 1993. - P.176.; 19. Michael Holquist, Dialogism: Bakhtin and his world, Taylor and Francis group,2002, - P.44; Williams Patrick. “Dialogism.” D. Herman et al. (eds.). Routledge Encyclopedia of Narrative Theory. London: Routledge.2005.-P. 104–05; John Callahan, In the African-AmericanGrain: The Pursuit of Voice in Twentieth-century Black Fiction, University of Illinois Press,1988, pp.117-118. Baxtin M. “Discourse in the Novel.” M. B. The Dialogic Imagination: Four Essays . Austin: U of Texas P, 1981.- P. 259–422.

[4] Камилова С.Э. Развитие поэтики жанра рассказа в русской и узбекской литературе конца XX века начала XXI века. Автореф. дисс. ... докт. фил. наук. – Ташкент, 2016; Петрухина Н.М. Рецептивное поле Ф.М. Достоевского в мировом литературном процессе XX века. – Т.: Fan, 2017; Гибралтарская О.Н. Репрезентация художественных систем М.А. Булгакова, А.П. Платонова, Б.Л. Пастернака в современной русской литературе. Автореф. дисс. ... докт. фил. наук. – Ташкент, 2020; Ashurova D.U., Galieva M.R. Text Linguistics. – Tashkent: Turon, 2016. – 221 p; Худойберганова Д. Матнинг антропоцентризм тадқиқи. – Тошкент: Fan, 2013. – 136 б; Бакиева Г.Х. Лингвистические основы анализа художественного текста. Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1993. – 46 с.; Джусупов Н.М. Инглиз тилидаги бадиий матнда илгари суриш воситаларининг когнитив-стилистик асослари. Филол. фан. док. дисс. автореферати. – Тошкент, 2020. – 81б; Мамажонов А., Абдураттоев М. Матн назарияси. – Фарғона: FarDU, 2016. – 112 б.; Qurbonova S. Badiiy matnda shaxs

ko‘rib chiqilgan. O‘zbek tilshunoslari orasida dialog sohasida ilmiy-tadqiqot faoliyati bilan G. Xasanova va A. Eshkurbonova va boshqalar shug‘ullanganlar. G. Xasanova nutqda qo‘llaniladigan neverbal vositalar materiallari asosida ularning dialogik kommunikatsiyadagi rolini, shuningdek kognitiv-pragmatik va lingvokultural farqlarni o‘rgangan[5]. XX asr boshlarida rus adabiyotshunosi Mikhail Bakhtin ilmiy muomalaga «dialog» va «dialogizm»[6] terminlarini kiritgan. U o‘z tadqiqotlarida til o‘z tabiatiga ko‘ra dialogik ekanligi, ya’ni turli ovozlar, nuqtai nazarlar va ideologiyalar o‘zaro ta’siri jarayonida shakllanishi haqidagi tezisni ilgari surgan. U har bir nutqiy bayonotda so‘zlovchining ichki ovozi mavjudligini ta’kidlagan.

**Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi.** Tadqiqot Samarqand davlat chet tillar institutining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalariga muvofiq «Xorijiy tilshunoslik, adabiyotshunoslik va tarjimashunoslikning dolzarb masalalari» mavzusidagi ilmiy yo’nalish doirasida bajarilgan.

**Tadqiqotning maqsadi** “Their Eyes Were Watching God” romanida muloqot tizimlarini nazariy va adabiyotshunoslik yondashuvlari asosida asarning badiiy-g‘oyaviy mohiyatini ochib berishdan iborat.

**Tadqiqotning vazifalari:**

“dialog” va “dialogizm” tushunchalarining etimologik asoslarini aniqlash, ularning falsafiy va adabiy-nazariy talqinlarini tahlil qilish hamda M. Baxtinning dialogizm konsepsiyasi asosida roman janrining nazariy xususiyatlarini ochib berish;

Baxtincha dialogizm tamoyillarini zamonaviy roman poetikasini tahlil qilishda qo‘llash, roman tuzilmasida polifoniyaning badiiy-falsafiy mohiyatini aniqlash;

Z.N. Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romanida irqiy falsafa, madaniy identiklik va ijtimoiy adolat g‘oyalarining badiiy ifodasini tahlil qilish hamda ularning dialogik va polifonik xususiyatlarini aniqlash;

romanining narrativ strategiyalari va stilistik usullarini o‘rganish, muallif dunyoqarashining asarning sotsiokultural konteksti bilan bog‘liqligini ochib berish.

**Tadqiqotning obyekti** sifatida Z. N. Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romanining matni olingan.

**Tadqiqotning predmeti**ni “Their Eyes Were Watching God” romanidagi dialogik tuzilmalarning semantik va pragmatik xususiyatlari tashkil etadi.

**Tadqiqotning usullari.** Tadqiqotda lingvopoetik, germenevtik, qiyosiy, biografik metodlar, shuningdek badiiy matnni tahlil qilish kabi usullardan foydalanilgan.

**Tadqiqotning ilmiy yangiligi** quyidagilardan iborat:

---

xususiyatlarini ifodalovchi vositalar // Farg'ona pragmalingvistika maktabi. – Farg‘ona: FarDU, 2022. – Б. 158-221.; Nuralieva D.N. O‘zbek va ingliz badiiy diskursida dialogik nutqning pragmatik-stilistik mohiyati. Фил. фалсафа док. дисс. автореф. – Samarqand, 2024. – 50 б.; Bekmursinova A.M. Olim-filologning (M.Бахтин.) professional lingvistik sifatidagi siymosi. фил…фан... фалсафа док. (PhD) diss. avtoreferati. – Toshkent, 2024. – 51 б.

[5] Hasanova G.X.Dialogik nutqda noverbal vositalarning o’rni va ularning pragmatik xususiyatlari Filol. fan. bo’y. fal.d-ri. (PhD) …diss. avtoref. – Farg’ona, 2023. – 61 б.;

[6] Бахтин, М.М. Проблемы творчества Достоевского. - Л., 1929.

“dialog” va “dialogizm” tushunchalarining etimologik asoslari, ularning semantik evolyutsiyasi hamda M. Baxtinning dialogizm nazariyasi va roman nazariyasi o‘rtasidagi o‘zaro o‘xshashlik aniqlanib, badiiy nutqning intersubyektiv tabiatini yorituvchi umumiy metodologik tamoyillar nazariy jihatdan ochib berilgan;

Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romanining polifonik tuzilmasi aniqlanib, ikkiovozlilikning qarama-qarshi g‘oyaviy-estetik pozitsiyalarni ifodalash, ko‘pqatlamli va polifonik ma’no hosil qilish hamda nutqiy individuallashtirish va ovozlar differensiallashuvini ta’minlash funksiyalari ochib berilib, shuningdek, uning muallif va qahramon nutqining o‘zaro ta’siri orqali asarning g‘oyaviy mazmunini chuqurlashtiruvchi badiiy mexanizm sifatidagi roli ko‘rsatib berilgan;

Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romani materialida madaniy o‘zlik, ijtimoiy adolat va afroamerikalik ayolning o‘zligini anglash muammolari bilan bog‘liq irqiy falsafaning metafora, dialogik nutq, folklor unsurlari va og‘zaki an’ana elementlari orqali badiiy ifodalanish xususiyatlari aniqlanib, ularning asar mazmunini shakllantirishdagi roli asoslangan;

roman bayonining narrativ strategiyalari va stilistik xususiyatlari, muallif dunyoqarash pozitsiyasini ifodalovchi til va badiiy vositalar hamda sotsiokultural kontekstda og‘zaki va yozma nutqning o‘zaro ta’siri, xalqona leksika va dialekt birliklarining badiiy funksiyalari aniqlanib, ularning roman poetikasidagi o‘ziga xosligi dalillangan.

**Tadqiqotning amaliy natijalari** quyidagilardan iborat:

dialog va dialogizmga oid nazariy qarashlar tizimlashtirilib, ulardan adabiyotshunoslik, matnshunoslik va badiiy matn tahliliga oid fanlar bo‘yicha o‘quv materiallarini tayyorlashda foydalanish imkoniyati yaratilgan;

roman dialogini tahlil qilishning nazariy-amaliy mezonlari ishlab chiqilib, ulardan personajlar nutqi, muallif va qahramon nutqining munosabati hamda dialogik tuzilmaning matn mazmuni bilan aloqasini tahlil qilishda foydalanish mumkinligi ko‘rsatilgan;

Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romani bo‘yicha jamlangan tahliliy materiallar ingliz va o‘zbek adabiyotlarini qiyosiy o‘rganish, roman poetikasi va badiiy nutq xususiyatlarini tahlil qilishga doir amaliy mashg‘ulotlarda foydalanish uchun tizimlashtirilgan;

roman matnida qo‘llangan dialogik nutq, polifonik tuzilma, metafora, folklor unsurlari, xalqona leksika va dialekt birliklariga oid tahliliy materiallar adabiyotshunoslik va badiiy matn tahliliga doir o‘quv-metodik qo‘llanmalarni takomillashtirish uchun amaliy material sifatida shakllantirilgan.

**Tadqiqot natijalarining ishonchliligi** qo‘llanilgan ilmiy yondashuvlar, metodologik usullar, ishonchli manbalardan olingan nazariy ma’lumotlardan foydalanish, til materiallari asosida amaliy misollarni jalb etish, zamonaviy tadqiqot metodlaridan foydalanish bilan ta’minlanadi, shuningdek natijalarning respublika va xalqaro ilmiy-metodik hamda ilmiy-amaliy konferensiyalarda aprobatsiyadan o‘tkazilgani, O‘zbekiston Respublikasi OAK ro‘yxatiga kiritilgan jurnallarda va xorijiy ilmiy nashrlarda e’lon qilingani, xulosa, taklif va tavsiyalarning amaliyotga

joriy etilgani hamda vakolatli tashkilotlar tomonidan tasdiqlangani bilan tasdiqlanadi.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.** Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati “dialog” va “dialogizm” tushunchalarining etimologik, falsafiy va adabiy-nazariy talqinlari tizimlashtirilganligi, M. Baxtinning dialogizm va polifoniya konsepsiyalarining roman poetikasi bilan o‘zaro bog‘liqligi aniqlanganligi, badiiy matnda turli nutqiy pozitsiyalar, muallif va qahramon ovozlarining o‘zaro munosabati hamda ikkiovozlilikning g‘oyaviy-estetik, semantik va stilistik xususiyatlari ochib berilganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati tadqiqotda tahlil qilingan materiallar, nazariy qarashlar va ilmiy xulosalardan oliy ta’lim muassasalarining filologiya yo‘nalishlarida “Jahon adabiyoti”, “Zamonaviy xorijiy adabiyot”, “Adabiyotshunoslik”, “Badiiy matn tahlili”, “Adabiy aloqalar” kabi fanlar bo‘yicha ma’ruza va seminar mashg‘ulotlarini tashkil etishda, maxsus kurslar, darslik va o‘quv-metodik qo‘llanmalar yaratishda, shuningdek, badiiy matnni dialogik va polifonik jihatdan tahlil qilishga doir ilmiy-tadqiqot ishlarini olib borishda foydalanish mumkinligida namoyon bo‘ladi.

**Tadqiqot natijalarining joriy etilishi.** «Dialog» va «dialogizm» tushunchalarining ajratilishi va etimologiyasiga oid ishlab chiqilgan nazariy qoidalar va ilmiy xulosalar, M. Baxtin dialogizm konsepsiyasining roman janri nazariyasi bilan o‘zaro bog‘liqligi, shuningdek matnning dialogik tashkil etilishining struktur elementlarini aniqlash quyidagi loyihalarga joriy etildi:

“dialog” va “dialogizm” tushunchalarining etimologik asoslari, ularning semantik evolyutsiyasi hamda M. Baxtinning dialogizm nazariyasi va roman nazariyasi o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlik aniqlanib, badiiy nutqning intersubyektiv tabiatini yorituvchi umumiy metodologik tamoyillar nazariy jihatdan ochib berilganligi haqidagi xulosalardan Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot instituti 2017–2020-yillarda amalga oshirgan FA-F1-005 «Qoraqalpoq folklori va adabiyotshunosligi tarixini o‘rganish» fundamental loyihasi doirasida Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot instituti ilmiy-tadqiqot faoliyati nazariyasi va amaliyotini boyitgan (Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot instituti 2025-yil 11-iyundagi 316/1-son ma’lumotnomasi). Natijada, “dialog” va “dialogizm” tushunchalarining etimologik asoslari, semantik evolyutsiyasi hamda M. Baxtinning dialogizm nazariyasi va roman nazariyasi o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlikni nazariy jihatdan yoritishga doir xulosalar Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot institutining ilmiy-tadqiqot faoliyatida dialogik va nazariy-metodologik yondashuvlarni takomillashtirishga erishilgan;

Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romanining polifonik tuzilmasi aniqlanib, ikkiovozlilikning qarama-qarshi g‘oyaviy-estetik pozitsiyalarni ifodalash, ko‘pqatlamli va polifonik ma’no hosil qilish hamda nutqiy individuallashtirish va ovozlar differensiallashuvini ta’minlash funksiyalari ochib berilgan, shuningdek, uning muallif va qahramon nutqining o‘zaro ta’siri orqali asarning g‘oyaviy mazmunini chuqurlashtiruvchi badiiy mexanizm sifatidagi roli ko‘rsatib berilganligi haqidagi natijalardan 2021–2023-yillarda Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetida amalga oshirilgan

PF-201912258 «O‘zbek adabiyoti bo‘yicha elektron platforma yaratish (o‘zbek, rus, ingliz tillarida)» ilmiy-texnik loyihasini amalga oshirishda foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2025-yil 24-iyundagi 01/4-2682-son ma’lumotnomasi). Natijada, Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romanida polifonik tuzilma, ikkiovozlilikning g‘oyaviy-estetik, semantik va stilistik funksiyalari hamda muallif va qahramon nutqining o‘zaro ta’siriga doir ilmiy xulosalardan foydalanish orqali elektron platformaning mazmunini boyitish va roman poetikasini yoritishga oid ilmiy materiallarni takomillashtirishga erishilgan;

Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romani materialida madaniy o‘zlik, ijtimoiy adolat va afroamerikalik ayolning o‘zligini anglash muammolari bilan bog‘liq irqiy falsafaning metafora, dialogik nutq, folklor unsurlari va og‘zaki an’ana elementlari orqali badiiy ifodalanish xususiyatlari aniqlanib, ularning asar mazmunini shakllantirishdagi roli asoslanganligi haqidagi ilmiy xulosalardan 2020–2023-yillarda Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetida amalga oshirilgan AM-F3-201908172 «O‘zbek tilining ta’lim korpusini yaratish» davlat ilmiy-texnik loyihasi doirasida joriy etildi (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2025-yil 8-iyuldagi 01/4-3007-son ma’lumotnomasi). Natijada, Zora Nil Xerstonning “Their Eyes Were Watching God” romanida madaniy o‘zlik, ijtimoiy adolat va afroamerikalik ayolning o‘zligini anglash muammolari bilan bog‘liq irqiy falsafaning metafora, dialogik nutq, folklor unsurlari va og‘zaki an’ana elementlari orqali badiiy ifodalanish xususiyatlariga oid ilmiy xulosalardan “O‘zbek tilining ta’lim korpusini yaratish” davlat ilmiy-texnik loyihasi doirasida badiiy matnlarning lingvokulturologik xususiyatlarini yoritish va ta’lim korpusi materiallarini boyitishda foydalanishga erishilgan;

roman bayonining narrativ strategiyalari va stilistik xususiyatlari, muallif dunyoqarash pozitsiyasini ifodalovchi til va badiiy vositalar hamda sotsiokultural kontekstda og‘zaki va yozma nutqning o‘zaro ta’siri, xalqona leksika va dialekt birliklarining badiiy funksiyalari aniqlanib, ularning roman poetikasidagi o‘ziga xosligi dalillanganligiga oid ilmiy xulosalardan 2021–2023-yillarda amalga oshirilgan «Qoraqalpoq og‘zaki nasri (janr tuzilmasi, genezisi, obrazlar tizimi, syujet va motivlar, poetika)» fundamental ilmiy loyihasi doirasida foydalanilgan (Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot institutining 2026-yil 22-yanvardagi 26/1-son ma’lumotnomasi). Natijada, roman bayonining narrativ strategiyalari va stilistik xususiyatlari, muallif dunyoqarash pozitsiyasini ifodalovchi til va badiiy vositalar, sotsiokultural kontekstda og‘zaki va yozma nutqning o‘zaro ta’siri, xalqona leksika va dialekt birliklarining badiiy funksiyalariga oid ilmiy xulosalardan “Qoraqalpoq og‘zaki nasri (janr tuzilmasi, genezisi, obrazlar tizimi, syujet va motivlar, poetika)” fundamental ilmiy loyihasida og‘zaki nasr poetikasining narrativ va stilistik xususiyatlarini aniqlashda foydalanilgan

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Mazkur ishning natijalari 5 ta ilmiy-amaliy konferensiyada, jumladan 2 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy konferensiyalarida taqdim etilgan va muhokama qilingan.

**Tadqiqot natijalarining nashrlari.** Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha 15 ta ilmiy ish nashr etilgan, jumladan 3 ta ilmiy tezis, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalarining asosiy ilmiy natijalarini chop etish uchun tavsiya etilgan nashrlarda 4 ta maqola, Amerika Qo‘shma Shtatlarida o‘tkazilgan xalqaro amaliy konferensiyada 1 ta tezis, Germaniyada o‘tkazilgan xalqaro amaliy konferensiyada 1 ta tezis, xorijiy jurnallarda 3 ta maqola, 2 ta respublika ilmiy maqolasi (Impact Factor), Rossiya Federatsiyasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan tavsiya etilgan xalqaro nashrda 1 ta maqola.

**Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan iborat. Dissertatsiyaning umumiy hajmi 127 betni tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslab berilgan, tadqiqotning maqsadi va vazifalari, obyekti, predmeti hamda materiali aniqlangan; tadqiqotning O‘zbekiston Respublikasida fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga muvofiqligi ko‘rsatilgan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon etilgan; olingan natijalarning ishonchliligi asoslab berilgan, ularning nazariy va amaliy ahamiyati ochib berilgan; tadqiqot natijalarining amaliyotga joriy etilishi, aprobatsiyasi, nashr etilgan ishlari va dissertatsiya tuzilishi haqida ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiya tadqiqotining birinchi bobi «**Tadqiqotning nazariy asoslari**» deb nomlangan.

XX asr boshlarida rus faylasufi va adabiyotshunosi M. Baxtinning asarlari tufayli dialogizm nazariyasi shakllandi, u so‘nggi o‘n yilliklarda yanada keng tarqaldi. «Dialogizm» termini ilmiy tushuncha sifatida muloqot va nutqning dinamik va interaktiv tabiatini ta’kidlovchi ko‘p qirrali konsepsiyani anglatadi. «Dialogizm» so‘zi yunoncha *dialogikos* so‘zidan kelib chiqqan bo‘lib, u *dialogos* («suhbat» yoki «muloqot» degan ma’noni anglatadi) va «-ikos» qo‘shimchasidan tashkil topgan, bu qo‘shimcha «ga oid» yoki «bilan bog‘liq» ma’nosini ifodalaydi. Ilmiy kontekstda «dialogizm» matn yoki nutqdagi ovozlar, qarashlar va nuqtai nazarlarning o‘zaro bog‘liqligini o‘rganadigan nazariy paradigmni anglatadi. U kommunikatsiya va ma’no yaratishning dinamik va dialogik tabiatiga e’tiborni qaratadi. Dialogizm nafaqat asosan M. Baxtin nomi bilan bog‘lanadi, balki ko‘pchilik uchun uning butun ilmiy merosining asosiy mazmunini ifodalovchi qulay termin ham hisoblanadi, ya’ni ko‘p yillik rivojlanish va qayta talqinlarga qaramay, o‘z mohiyatida o‘zgarmagan va rus mutafakkirining yondashuviga sodiqligini ko‘rsatuvchi nazariy pozitsiyaning qisqa ifodasidir. Tilshunoslik va semiotikada dialogizm ma’no qanday qilib dialog va o‘zaro ta’sir orqali shakllanishini o‘rganadi, kontekstning rolini va kommunikatsiyada belgilar o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlikni yoritadi. M. Baxtin tomonidan ishlab chiqilgan dialogizm baxtincha adabiyot nazariyasi bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, unda til va adabiyotning polifonik tabiati ta’kidlanadi, bunda ko‘plab ovozlar va nuqtai nazarlar bir vaqtda mavjud bo‘lib, o‘zaro ta’sirlashadi hamda boy va murakkab ma’no hosil qiladi. Pedagogikada dialogizm

o‘qitish va o‘rganishga oid yondashuvlarni tavsiflashda qo‘llaniladi, bunda dialog va munozaraga ustuvor ahamiyat berilib, talabalarning suhbatda faol ishtiroki va tanqidiy fikrlashini rag‘batlantiradi. Ritorika va argumentatsiyada dialogizm ishontiruvchi nutqda dialog va qarshi dalillardan foydalanishga urg‘u beradi, ishonarli dalillarni yaratishda qarama-qarshi nuqtai nazarlarni hisobga olish muhimligini e’tirof etadi. Shunday qilib, dialogizm til va nutqning polifonik tabiatga ega ekanligini tasdiqlaydi, ya’ni ular ko‘plab, ko‘pincha qarama-qarshi ovozlarning mavjudligi bilan tavsiflanadi, bu ovozlar ma’noning boyligi va murakkabligiga hissa qo‘shadi. Baxtin bilan bog‘liq dialogik diskurs tushunchasi jozibador bo‘lib chiqdi, bu esa u badiiy narrativning perspektiva kabi jihatlarini ijtimoiy va ideologik omillarga ishoralar bilan birlashtirish imkonini berishi bilan izohlanadi, shu bilan birga sof narratologik referentni e’tibordan chetda qoldirish ayblovlaridan himoya qiladi. Biroq u nisbiy emas, balki relatsion model bo‘lgani holda, u noto‘g‘ri talqin qilinib, go‘yoki biz har doim argumentning barcha tomonlarini ko‘rib chiqishimiz kerak yoki «raqobatlashuvchi talqinlar qarshisida biz ikkalasini ham tanlashga majburmiz»[7] degan fikrni ilgari suradi, deb tushunilgan. Ts. Todorov «Mixail Baxtin: dialogik prinsip»[8] monografiyasida dialogik prinsipni Baxtin til falsafasi va umuman gumanitar tafakkurning asosiy kategoriyasi sifatida tizimli tahlil qiladi.

Todorovning asari nashr etilgandan so‘ng «dialogik falsafa», «dialogik nazariya», «dialogik tahlil», «dialogik paradigma», «dialogik diskurs», «dialogik metod», «dialogik o‘zaro ta’sir», «dialogik muloqot», «dialogik tasavvur» va «dialogik madaniyat» kabi terminlar ilmiy muomalaga mustahkam kirib bordi.

Alohida ta’kidlash joizki, V. S. Bibler «dialogika» [9] tushunchasini taklif etgan va dialogik yondashuvni an’anaviy dialektikaga ongli ravishda qarama-qarshi qo‘ygan

«Dialogizm» termini xorijiy tadqiqotlarda ham faol qo‘llaniladi. [10] Metod, umumiy yondashuv va metodologiya sifatida dialogizm adabiy tanqidda, diskurs-tahlilda va matnmarkazli fanlarni o‘rganishda pedagogik amaliyotda asosiy qo‘llanishini topadi. Ayrim tadqiqotchilar «dialogiya» terminini keng ma’noda nutq faoliyatining universal prinsipi sifatida talqin qiladilar, unga ko‘ra har qanday bayonot dastlab boshqa shaxsga yo‘naltirilgan bo‘ladi va adresatning (real yoki xayoliy) mavjudligini nazarda tutadi, bu esa har qanday bayonotni prinsipial jihatdan o‘z-o‘ziga yetarli emas qiladi. Dialogiya prinsipi doirasida «o‘z-o‘ziga yetarli emaslik» har qanday diskursning konstitutiv belgisi sifatida tushuniladi. [11]

«Dialogiklik» termini matn kategoriyasi sifatida qo‘llanilib, adresant bayonotining adresatga yo‘naltirilganligini va matnda uning pozitsiyasini hisobga olish izlarining mavjudligini anglatadi[12]. Ushbu kategoriya har qanday axborotning

[7] Booker M. Keith & Dubravka Juraga. Bakhtin, Stalin, and Modern Russian Fiction: Carnival, Dialogism, and History. – Westport: Greenwood Press. 1995.
[8] Todorov T. Mikhail Bakhtin: The Dialogic Principle. – Minneapolis, 1984.
[9] Библер В.С. Михаил Михайлович Бахтин, или Поэтика и культура. – М.: Прогресс, 1991. - 176 с.
[10] Lynne Pearce. Reading Dialogics.Edward Arnold (UK), Routledge (USA). 1994.; Peter Hitchcock Dialogics of the Oppressed. University of Minnesota Press. 1993.
[11] Eni Pulcinelli Orlandi. Discurso e Leitura. - Cortez (São Paulo). 1999. - P. 210.
[12] Кожина, М.Н. О диалогической письменной научной речи // Русский язык за рубежом. - 1981. - № 6.; Красавцева, Н.А. Выражение диалогичности в письменной научной речи (на материале английского языка). – Одесса, 1987.; Воробьева, О.П. Текстовые категории и фактор адресата. Киев, 1993.

nisbiy xarakterini va dialogik o‘zaro ta’sir nafaqat alohida replika o‘rtasida, balki butun matnlar o‘rtasida ham amalga oshirilishini ta’kidlaydi

Matnning dialogikligi uning tuzilmasi ichida faollashtirilgan va o‘zaro ta’sirlashadigan «begona ovozlar»ning polifonik birlashuvida namoyon bo‘ladi.

Matn va nutqning boshqa bayonotlar bilan doimiy bog‘liqligida namoyon bo‘ladigan o‘ziga xos xususiyati «intertekstualilik»[13] deb nom oldi; yoki «interdiskursivlik» deb ataladi, bu esa matnning prinsipial ochiqligini va uning madaniy kontekst bilan uzviy bog‘liqligini, shuningdek uning «katta» va «kichik» vaqtga (M. M. Baxtin terminologiyasiga ko‘ra) kirganligini ta’kidlaydi.

Ushbu tushuncha bilan Baxtinning «polifoniya», «polifonik», «ko‘povozlilik», «ko‘ptillilik» va «qarama-qarshi qo‘yish» kabi kategoriyalari chambarchas bog‘liq bo‘lib, ular yordamida u matn va til ichidagi turli «ovozlar»ning o‘zaro ta’sir xarakterini tavsiflaydi. Uning asarlarida ilgari surilgan bir qator muhim nazariy tushunchalar Baxtin ta’limoti doirasida birlashtirilgan bo‘lib, ular orasida quyidagilarni ajratib ko‘rsatish mumkin: «arxitektonika», «yakunlanmaganlik» (unfinalizability), «polifoniya», «geteroglossiya» (heteroglossia). «Dostoyevskiy poetikasi muammolari» asarida Baxtin uning nazariy asoslari uchun muhim ahamiyatga ega bo‘lgan uchta konsepsiyani muhokama qiladi. Baxtinning «yakunlanmaganlik» (unfinalizability) nazariyasi shaxs cheksiz potensialga ega ekanligini va uni to‘liq amalga oshirib bo‘lmasligini anglatadi[14]. Ikkinchi nazariyada Baxtin shaxs va boshqa odamlar o‘rtasidagi interaktiv munosabatlar g‘oyasini ilgari suradi. Ushbu g‘oyaga ko‘ra, har bir tinglovchi muqarrar ravishda so‘zlovchilarning ta’siri ostida bo‘ladi. Boshqacha aytganda, shaxsning o‘ziga o‘zi ta’sir etishi nafaqat boshqalarning uni qanday qabul qilishi bilan, balki uning o‘zini qanday ko‘rishi bilan ham bog‘liq. Uchinchi va eng muhim konsepsiya esa – «polifoniya» tushunchasidir.

Baxtin ushbu terminni musiqiy nazariyadan o‘zlashtirib, uni narrativ texnikani ifodalash uchun qo‘llaydi va uni romanning adabiy xususiyatlaridan biri deb hisoblaydi. Dostoyevskiy romanlariga tayangan holda Baxtin muallif roman olamini shunday yaratadiki, unda hukmron ovoz yoki yagona nuqtai nazar mavjud emas, deb ta’kidlaydi. Aksincha, roman turli qarama-qarshi qarashlar va qahramonlar tufayli rivojlanadi. Polifonik bayon uslubidan tashqari, Baxtin polifonik haqiqatni ham tavsiflaydi. Polifonik haqiqat shaxs va boshqa odamlar o‘rtasidagi cheksiz interaktiv muloqotni nazarda tutadi. Bizni o‘rab turgan dunyo haqidagi haqiqiy haqiqat polifonik hisoblanadi, chunki polifoniyada turli fikrlar bir vaqtning o‘zida mavjud bo‘ladi. Shunday qilib, ushbu nazariyaga ko‘ra, yagona g‘oyaga asoslangan va bitta ovoz orqali ifodalangan dialektik metodlar mifologik nuqtai nazardan noto‘g‘ri degan xulosaga kelish mumkin.

Agar Baxtin o‘z asarlarida «arxitektonika», «yakunlanmaganlik» va «polifoniya» g‘oyalari orqali inson psixikasi, munosabatlari va adabiy bayonni o‘rgansa, «Dialogik tasavvur» asarida u insonlar muloqoti, til va adabiyot falsafasi (ayniqsa roman) haqidagi barcha konsepsiyalarini «geteroglossiya» va «ijtimoiy

[13] Kristeva J. Desire In Language: A Semiotic Approach To Literature And Art. – Oxford: Blackwell.1969.
[14] Baxtin Mixail. Problems of Dostoevsky’s poetics, Carlyl Emerwon (trans.), University of Minnesota Press,1984. - P.183.

stilistika» tushunchalari orqali bog‘laydi. «Dialogik tasavvur» asari 1975-yilda nashr etilgan bo‘lib, til va romanga bag‘ishlangan to‘rt qismdan iborat. «Dialogik tasavvur»da Baxtin geteroglossiya, dialogizm va xronotop tushunchalarini kiritib, adabiyotshunoslikka katta hissa qo‘shadi[15]. Uning so‘nggi «Romanda so‘z» (Discourse in the Novel) asarida Baxtin til falsafasi haqidagi to‘liq tasavvurini bayon etadi. Bundan tashqari, ushbu asarda Baxtin nutq tarixining modelini yaratadi va geteroglossiya[16] tushunchasini kiritadi. Geteroglossiya turli gaplarning ma’nolarini faollashtirishni tartibga soluvchi asosiy funksiyani anglatadi va turli tillarga xos umumiy belgilarni tavsiflaydi. Aniqroq aytganda, geteroglossiya «neytrallikka qodir bo‘lmagan so‘zlar», qarashlar, ideologik nuqtai nazarlar, boshqa so‘zlarning perspektivalari va, eng muhimi, u amal qiladigan ijtimoiy kontekstni o‘z ichiga oladi. Dialogik nutqiy xulq-atvor qoidalarini so‘zlovchi va adresat uchun alohida, qiyoslanadigan operatsiyalar majmui sifatida emas, balki bir-biriga qarama-qarshi bo‘lgan va yaxlit oppozitsiya holatida mavjud ikki dastur sifatida tushunish maqsadga muvofiqdir. Adresat dasturidagi biror operatsiya so‘zlovchi dasturida to‘g‘ridan-to‘g‘ri muqobiliga ega emas. Shu bilan birga, har ikkala dastur shunday tuzilganki, adresat dasturi so‘zlovchi harakatlarini belgilaydi. Shunday qilib, so‘zlovchi harakatlari orqali adresat harakatlarining oldindan belgilanishi prinsipi amalga oshadi. [17]

Oddiy dialogdan farqli ravishda, adabiy matnlar dialogiklikning uch murakkab shaklini namoyon etadi:

1. Implicit tarzda ifodalangan avvalgi matn bilan dialogiklik;
2. Eksplitsit tarzda ifodalangan avvalgi matn bilan dialogiklik;
3. Avvalgi matnni adekvat qabul qiladigan, uni talqin etadigan va shakl hamda mazmun jihatidan ma’lum darajada aslga yaqin, ammo unga aynan teng bo‘lmagan o‘z matnini yaratadigan potensial adresat bilan dialogiklik[18]. Bu ma’nolar o‘rtasida ekvivalentlik munosabatini yuzaga keltiradi.

Ushbu hodisaning nazariy asosi ko‘p jihatdan Mixail Baxtin g‘oyalariga, xususan polifonik dialog konsepsiyasiga, ya’ni polifonik tarzda tashkil etilgan dunyo kontekstidagi dialogga asoslanadi[19]. Baxtin talqinida dialog shu tariqa polifoniya bilan uzviy bog‘liqdir. Ushbu tushuncha bir tomondan «Dostoyevskiy poetikasi muammolari» monografiyasida Dostoyevskiy yaratgan badiiy olamni tasvirlash imkonini bersa, boshqa tomondan shaxs va g‘oya o‘rtasidagi munosabatni ochib beruvchi polifoniya epistemologik nazariyasini ishlab chiqishga xizmat qiladi. Polifoniya, raznorechye yoki ko‘povozlilik monologga, ya’ni yagona g‘oya va yagona ong hukmronligiga muqobil sifatida tushuniladi[20].

Badiiy matnni tashkil etish prinsipi sifatida polifonik dialog «mavzuning ko‘plab turli ovozlar orqali olib borilishi, uning yangrashining prinsipial, go‘yo bartaraf etib bo‘lmaydigan ko‘povozliligi va turli ovozliligini» [21] ifodalaydi. Ushbu

[15] Michael Holquist, Dialogism: Bakhtin and his world. Taylor and Francis group,2002. –P.44.
[16] Baxtin Mixail. The Dialogic Imagination: Four Essays. – Austin: University of Texas Press, 1981. – P. 259 -422.
[17] Рождественский, Ю.В. Введение в общую филологию. – М.: “Высшая Школа”, 1979.
[18] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 372.
[19] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 372.
[20] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 372.
[21] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 310.

prinsip asarda «ochiq dialog replikalari bilan qahramonlarning ichki dialog replikalari o‘rtasida kesishuvlar, uyg‘unliklar yoki kontrapunktlar keng kuzatilishini nazarda tutadi. Har yerda muayyan g‘oyalar, fikrlar va so‘zlar majmuasi bir-biriga qo‘shilmagan, mustaqil bir necha ovozlar orqali rivojlanadi, ularning har biri ularni o‘zicha ifodalaydi» [22].

Baxtin fikricha, badiiy asarni qurishning polifonik prinsipi «nafaqat roman nasrining rivojida, <...> balki umuman insoniyat badiiy tafakkurining evolyutsiyasida ham sezilarli qadam oldinga» [23] hisoblanadi. Dunyoning badiiy modeli sifatida polifoniya Albert Eynshteyn tomonidan taklif etilgan dunyoning ilmiy modeli bilan muvofiqlashadi. Baxtin ta’kidlaydi:

«Zamonaviy insonning ilmiy ongi allaqachon “ehtimollik olami”ning murakkab sharoitlarida yo‘naltirilishni o‘rgangan, “noaniqliklar” qarshisida qiyinchilik sezmaydi, aksincha, ularni hisobga olish va tahlil qilishni biladi. Bu ong allaqachon Eynshteynning dunyo manzarasiga, ya’ni hisob tizimlarining ko‘pligini va hokazolarni nazarda tutuvchi qarashiga moslashgan. Biroq badiiy bilish sohasida ko‘pincha hanuz soddadil, nihoyatda soddalashtirilgan aniqlik talab qilinadi, bu esa avvaldan haqiqiy bo‘lishi mumkin emas». [24]

Badiiy matn va Dostoyevskiy polifonik olamidagi dialogik munosabatlarni tahlil qilish Baxtinni monologik hamda dialogik dunyo manzaralarini yuzaga keltiruvchi madaniyat holati haqidagi xulosaga olib keladi. Dunyoning polifonik tuzilmasi monologik model nuqtai nazaridan tavsiflash uchun qo‘llanilmaydi, xuddi shuningdek dialogik model ham monologik tarzda tashkil etilgan olamni adekvat tavsiflay olmaydi: unda yagona va inkor etib bo‘lmaydigan haqiqat barcha hodisalar ustidan ustun turadi, birgalikda mavjudlik prinsipial jihatdan imkonsizdir. Birgalikda mavjudlik haqiqati o‘zining «dunyo ustidagi» transsendent holatini yo‘qotadi va «o‘rtadagi» darajaga ko‘chadi. K. Emerson ta’kidlaganidek, bunday haqiqatning ma’nosini adekvat ifodalash uchun ikki o‘zaro bog‘liq mezon zarur: dialog va muallifning alohida pozitsiyasi, bunda muallif qahramon haqida shunchaki gapirmaydi, balki unga dialogning teng huquqli ishtirokchisi sifatida murojaat qiladi. Ular ushbu mezonlarni yagona hodisaning tarkibiy qismlari – polifonik tarzda faoliyat yurituvchi «shakllantiruvchi ideologiya» [25] sifatida ko‘radilar. Mazkur ideologiya mohiyatan polifoniyaning o‘zidir. Biroq Baxtin konsepsiyasida «shakllantiruvchi ideologiya» tushunchasi yanada kengroq jihatlarni qamrab oladi.

Badiiy matnda polifonik dialog, xususan, quyidagilar orqali namoyon bo‘ladi:

- ochiq yaxlitlik;
- prinsipial yakunlanmaganlik;
- ma’noning xronotopik aniqligi;
- muallifning tashkil etuvchi roli.

Polifoniya zamonaviy madaniyatning monologik cheklanganligini yengib o‘tish vositasi sifatida ichki erkinlikka ega. Baxtin ta’kidlaganidek, bu erkinlik mavjudlikni moddiy ma’noda o‘zgartira olmaydi (va bunga intilmaydi), biroq

[22] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 310.
[23] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 312.
[24] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 314.
[25] Emerson, C. Problems With Bakhtin’s Poetics / Slavic And East European Journal. - 1988. - No. 4.

mavjudlik ma’nosini o‘zgartirishga qodir – uni anglash, asoslash va hokazo orqali[26]. Boshqacha aytganda, polifonik dialog g‘oyaviy mazmunning transformatsiyasiga olib keladi. Shu kontekstda badiiy g‘oya polifonik olamda alohida ahamiyat kasb etadi. Baxtinga ko‘ra, dialog – berilgan narsa emas, balki in’om, o‘ziga xos mo‘jizadir. Bu in’om har bir qahramonga o‘z-o‘zini anglash tashuvchisi sifatida berilmaydi, balki faqat g‘oya bilan alohida munosabatga kirishadiganlarga beriladi va shu orqali ular chegarada – inqiroz, tanlov yoki yengib o‘tish vaziyatida bo‘ladi. Demak, g‘oya, ma’no va haqiqat dialog amalga oshadigan tashqi sharoitlar – baxtincha xronotop tushunchasi bilan belgilanadigan makon-vaqt parametrlariga uzviy bog‘liqdir. Ma’no tayyor birlik sifatida mavjud bo‘lmaydi, u dialog jarayonida yuzaga keladi[27].

Dialogning prinsipial yakunlanmaganligi, birgalikda mavjudlik haqiqatini anglashning zarur sharti sifatida, ishtirokchilarda so‘nggi, hal qiluvchi so‘zga intilishning yo‘qligini nazarda tutadi. Hodisa haqiqatı «izolyatsiyalangan fikrlar»dan tashkil topgan shaxsiy bo‘lmagan tizimli birlik o‘rnini yaxlit shaxsiy pozitsiyalar dialogiga bo‘shatgan joyda namoyon bo‘ladi. Dialogning yakunlanmaganligi har bir ishtirokchiga o‘z hissasini qo‘shish va uning predmeti – har doim g‘oya bo‘lgan, ya’ni so‘zlovchining «yakuniy ma’noviy pozitsiyasi» haqida o‘z fikrini bildirish imkonini beradi. Bu dialogning ochiqligini ta’minlaydi va matnni ochiq yaxlitlik sifatida shakllantiradi.

Yaxlitlik tushunchasi Baxtin tomonidan maxsus ishlab chiqilmagan, biroq u uni ko‘pincha dialog jarayonida yuzaga keladigan kelishuv, birlik, uyg‘unlik va muvozanat sinonimi sifatida qo‘llaydi[28]. 1961-yildagi qaydlarida u bu masalaga yanada batafsil to‘xtaladi: «Birlik tabiatdan kelib chiqqan yagona birlik sifatida emas, balki qo‘shilmagan ikki yoki bir nechta subyektlarning dialogik kelishuvi sifatida namoyon bo‘ladi» [29]. Bu muallifga xos jihat bo‘lib, buni asosiy kategoriyalarda «co-» qo‘shimchasining alohida ta’kidlanishi ham tasdiqlaydi: «Kelishuv eng muhim dialogik kategoriya sifatida <...> Kelishuvda doimo kutilmaganlik, in’om, mo‘jiza unsuri mavjud, chunki dialogik kelishuv o‘z tabiatiga ko‘ra erkindir, ya’ni oldindan belgilab qo‘yilmagan, muqarrar emas» [30].

Ikkinchi bob «M. M. Baxtin dialogizm nazariyasining Their Eyes Were Watching God romanida amalga oshirilishi» deb nomlanib, Mixail Baxtin dialogizm konsepsiyasining Their Eyes Were Watching God romani badiiy tuzilmasida namoyon bo‘lishini tahlil qilishga bag‘ishlangan.

Mazkur bobda badiiy matnda og‘zaki nutqning funksionallashuvi xususiyatlari, dialogizm inson mavjudligi va madaniy ishlab chiqarish falsafasi sifatida, shuningdek ushbu roman bayon uslubining o‘ziga xos jihatlari ko‘rib chiqiladi.

Badiiy asarda dialog, xayoliy reallik qahramonlarining «til mavjudligi»ni konstitutsiyalovchi struktur shakl sifatida, ijtimoiy aloqa shakli bo‘lgan tabiiy til kommunikatsiyasi bilan genetik jihatdan korrelyatsiyalanadi va og‘zaki dialogga

[26] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 342.
[27] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.357.
[28] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.353.
[29] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.346.
[30] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.364.

xos bir qator parametrlar orqali tavsiflanadi. Ushbu parametrlar quyidagilardan iborat: ontologik (til kompetensiyasi), subyektiv (kamida ikki kommunikatsiya ishtirokchisining – so‘zlovchi va adresatning mavjudligi), replikativ (turli ishtirokchilarning alohida bayonotlari va ularning ma’no jihatidan yaxlitlikka sintezi), makon-vaqt (so‘zlovchi va adresatning bir vaqtning o‘zida va makon jihatidan yaqinligi), muloqotning og‘zaki xarakteri, diskretlik (bayonot tashabbusining navbatma-navbatligi), spontanlik hamda muloqot aktini belgilovchi psixologik, kommunikativ, pragmatik, kognitiv va sotsiokultural ustanovkalar majmui.

Og‘zaki nutqning yozma ifodalanishi har doim shartli hisoblanadi, chunki u mavjudlikning bir shaklidan boshqasiga o‘tishni nazarda tutadi: eshitiladigan bayonot grafik vositalar orqali vositalanadi. Badiiy asardagi dialog murakkab hodisa bo‘lib, u qahramonlar suhbatlarini oddiy tasvirlash doirasidan ancha chiqib ketadi. «Ikkinchi reallik», ya’ni badiiy reallik doirasida dialog muallif tomonidan badiiy kommunikatsiyaning triadik tizimiga kirgan holda quriladi: muallif (so‘zlovchi) – asar matni – o‘quvchi (adresat).

Badiiy dialogni tahlil qilishning nazariy asoslari akademik V. Vinogradovning ishlarida yaratilgan. Dialog til shakli sifatida barcha adabiy janrlarda uchraydi, biroq ularning har biri o‘ziga xos funksional va struktur xususiyatlarga ega.

She’riyatda dialogik shakl drama va prozaga nisbatan nisbatan kam uchraydi, bu esa ushbu adabiy janrning asosan monologik tabiati bilan izohlanadi. Lirik matnda dialoglar uchraydigan hollarda, ular ichki dialog sifatida yoki xayoliy suhbatdoshga murojaat shaklida funksionallashib, lirik qahramonning emotsional-psixologik holatini ochib berishga xizmat qiladi. Bunday dialoglar, odatda, sodda sintaktik tuzilish, qisqa bayon va murakkab bo‘lmagan strukturaga ega bo‘lib, ko‘pincha atigi bir necha satrdan iborat bo‘ladi.

Tadqiqotchilar lirikada og‘zaki dialog shakliga xos ayrim belgilar mavjudligini ta’kidlaydilar[31]. Shunday qilib, I. I. Kovtunova bunday elementlarga murojaat shakllari, fe’lning ikkinchi shaxs shakllari, buyruq mayli va turli xil savol turlarini kiritadi. Shu bilan birga, tadqiqotchi poetik matnda ushbu shakllarning funksiyalari murakkablashib, o‘zgarishini ta’kidlaydi: ular nafaqat og‘zaki nutqqa xos xususiyatlarni saqlab qoladi, balki aynan poetik diskursga xos bo‘lgan qo‘shimcha xususiyatlarga ham ega bo‘ladi. Og‘zaki kommunikatsiya xususiyatlariga tayangan holda Kovtunova «kuchli» va «zaif» dialogik belgilarni farqlaydi. «Kuchli» belgilar qatoriga u buyruq shaklidagi bayonotlar va savollarni kiritadi, chunki ular adresatdan javob reaksiyasini talab qiladi. «Zaif» belgilar esa – murojaatlar va ikkinchi shaxs shakllari – bevosita javobni talab qilmaydi, biroq suhbatdoshning e’tiborini jalb qilish va uning jalb etilgan holda tushunishini ta’minlashga yo‘naltirilgan.

Grammatik kategoriyalar pozitsiyasining o‘zgarishi va ularning funksiyalarining og‘zaki nutqdagi dastlabki roliga nisbatan murakkablashuvi poetik

[31] Иванова Н.Н. Диалог в современной лирике // Проблемы структурной лингвистики, 1982. М., 1984. – С. 211–225; Бройтман С.Н. Проблема диалога в русской лирике первой половины XIX века. – Махачкала, 1983.; Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.527-538.; Ковтунова И.И. Поэтический синтаксис. – М., 1986. – С. 15-23; 61-146;

kommunikatsiya xususiyatlari bilan izohlanadi. Ularga poetik bayonotlarning murakkab referensiya tizimi va tashkil etilishi, subyekt va adresat pozitsiyasining o‘zgarishi, poetik tilning o‘ziga xosligi, shuningdek og‘zaki nutq elementlari boshqa funksional xususiyatlarga ega bo‘ladigan yozma kommunikatsiyaning janr xususiyatlari kiradi. Murojaat kategoriyalari, ikkinchi shaxs shakllari, buyruq mayli va savol kategoriyalari bayonot yo‘naltirilgan adresatning mavjudligini nazarda tutadi. Biroq lirik asarda ularning o‘ziga xosligi shundan iboratki, nutq akti vaqtida real suhbatdosh mavjud bo‘lmaydi, uning obrazi noan’anaviy yoki shartli bo‘lishi mumkin, so‘zlovchi va taxmin qilinayotgan adresat o‘rtasidagi o‘zaro ta’sir esa sezilarli darajada murakkablashadi[32].

N. Ivanova fikricha, lirika keng ma’noda dialogiklikka ega: u muallif (yoki lirik qahramon)ning o‘z davrining keng auditoriyasi bilan o‘ziga xos munosabatlarida namoyon bo‘ladi. Poetika tilining ushbu xususiyati lirik bayon xarakterini o‘zgartiradi: u muallif monologini dialogga – muallif va o‘quvchi o‘rtasidagi o‘ziga xos muloqot shakliga aylantiradi[33].

S. Broytman lirikaning dialogizatsiyasini uning subyekt-obraz tuzilmasiga «men» figurasi kiritiladigan jarayon sifatida talqin qiladi, bunda u «boshqa» rolida namoyon bo‘ladi[34]. Lirikaning subyekt munosabatlarining o‘ziga xos turi sifatidagi talqiniga tayangan holda, u lirik «men» epik yoki dramatik janrlardagiga nisbatan muallif ongiga yanada yaqin bog‘langan bo‘lishiga qaramay, alohida avtonomiyaga ega ekanligini ta’kidlaydi[35]. Lirik «men» faqat boshqa subyektiv sohalar bilan o‘zaro ta’sirda namoyon bo‘ladi. Shu sababli she’riyatda «inson ichidagi inson»ni anglash uchun «men» va «boshqa» o‘rtasidagi munosabat qanday ifodalanishini ham insonning ichki o‘zini anglashida, ham uning «boshqa» bilan real kommunikativ aloqalarida ko‘rib chiqish muhimdir[36].

Dramatik asarlarning dialogikligi masalasi ilmiy tadqiqotlarda keng muhokama qilinadi. Bu dramatik matnlarning o‘ziga xosligi bilan izohlanadi, ular asosan qahramonlar replikalaridan iborat bo‘lib, dialoglar, monologlar, monologik replikalar yoki poliloglar shaklida tuziladi. Taqdim etilgan matn M. M. Baxtinning dialogizm konsepsiyasiga, u fundamental falsafiy, lingvistik va madaniyatshunoslik paradigmasi sifatida qaralishiga bag‘ishlangan.

Asosiy tezislar va Sossyurdan farqlari:

1. Sossyurga qarama-qarshilik: Sossyurning monologik nazariyasidan farqli ravishda (unda til statik, abstrakt tizim sifatida qaraladi), Baxtin tilni faqat nutqiy bayonotda, ya’ni tashuvchilar o‘rtasidagi dialogik o‘zaro ta’sirda mavjud bo‘ladigan dinamik, tirik mohiyat sifatida talqin qiladi.

2. Dialogizm metafora sifatida: Baxtinda dialogizm faqat nutq almashinuvi emas, balki inson mavjudligining metaforasi hisoblanadi. U shaxs shakllanishi va

[32] Ковтунова И.И. Поэтический синтаксис. – М., 1986. – С. 15-23; 61-146

[33] Иванова Н.Н. Диалог в современной лирике // Проблемы структурной лингвистики, 1982. – М., 1984. – С. 211

[34] Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.527-538.

[35] Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.531.

[36] Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.528.

madaniyat rivojining asosi bo‘lib, tashqi (boshqalar, tabiat, jamiyat bilan) va ichki (o‘z-o‘zi bilan) dialoglarda namoyon bo‘ladi.

3. Ideologik vosita: Dialog ideologik diskurs vositasi sifatida faoliyat yuritib, muayyan «muallif» nuqtai nazarini aks ettiradi va shaxslararo munosabatlarni ifodalaydi.

4. Madaniy kontekst va roman: Romanlar (til mahsuli sifatida) o‘z-o‘zidan yetarli bo‘la olmaydi. Ular doimo sotsiokultural kontekst bilan dialogik munosabatda bo‘ladi.

5. Sotsiologik stilistika va geteroglossiya: Baxtin roman janrini turli ijtimoiy nutqlar, tillar va ovozlarni (geteroglossiya) tashkil etuvchi hodisa sifatida tahlil qiluvchi sotsiologik stilistika tushunchasini kiritadi.

Ikkiovozli diskurs (polifoniya): Dialogizm romanda ikkiovozli diskurs (ikkiovozlilik) orqali namoyon bo‘ladi, bunda bitta so‘z bir vaqtning o‘zida ikki so‘zlovchiga (muallif va qahramonga) xizmat qiladi va ikki maqsadni ko‘zlaydi. Bu real dunyoning ijtimoiy va ideologik xilma-xilligini aks ettiradi.

Dialogizm til, ideologiya, adabiy matn va inson mavjudligini birlashtirib, inson mavjudligi geteroglossiya olamida amalga oshishini ta’kidlaydi.

Skazning ikkiovozli tabiati yozma bayon tili (ko‘pincha adabiy tilning standart shaklida ifodalanadi) va og‘zaki hikoya tilining «ijtimoiy jihatdan farqlanuvchi» tili o‘rtasida yuzaga keladigan taranglikda namoyon bo‘ladi. Ushbu taranglik ularning til xususiyatlari – og‘zaki intonatsiya, sintaktik tuzilish, o‘ziga xos leksika va boshqalar – o‘rtasidagi farqlar hamda ularning badiiy matnga integratsiyalanish usuli bilan belgilanadi[37].

Misol**:** “What she doin’ coming back here in dem overhalls? Can’t she find no dress to put on?–Where’s dat blue satin dress she left here in?–Where all dat money her husband took and died and left her?–What dat ole forty year ole ’oman doin’ wid her hair swingin’ down her back lak some young gal?” [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.33.].

Bundan tashqari, matndagi ushbu ikki bayon tili o‘rtasidagi taranglik «muallif uchun zarur bo‘lgan nuqtai nazar va bahoni» ham o‘z ichiga oladi. Genri Luis Geyts kichikning fikriga ko‘ra, Their Eyes Were Watching God romanidagi «strukturaviy bayon» «rus formalistlari skaz deb atagan hodisani» eslatadi[38]. Bu german tillaridagi standart adabiy yozuv an’analari bilan afroamerikalik og‘zaki adabiy an’analar o‘rtasida ikkiovozli dialogni yuzaga keltiradi. Masalan, “The men noticed her firm buttocks like she had grapefruits in her hip pockets; the great rope of black hair swinging to her waist and unraveling in the wind like a plume; then her pugnacious breasts trying to bore holes in her shirt. They, the men, were saving with the mind what they lost with the eye. The women took the faded shirt and muddy overalls and laid them away for remembrance” [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.33.].

\[37] Baxtin Mixail. Problems of Dostoevsky’s poetics, Carlyl Emerwon (trans.), University of Minnesota Press,1984. – P.191.

[38] Henry Louis Gates Jr., The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism, Oxford University Press, 1988. – P. 22-181.

Ikki adabiy an’ana o‘rtasidagi dialog «afroamerikalik matnlar mulat (yoki mulatka) ekanligini» ko‘rsatadi va afroamerikalik identiklik «ikki rangli meros» natijasi sifatida shakllanishini bildiradi, uning markazida g‘arbiy (oq) madaniyat va afroamerikalik an’analarning gibridligi turadi.

Bayon uslubidan tashqari, ikkiovozli dialog romanda matnga kiritilgan bilvosita nutq tuzilmasi orqali ham ifodalanadi. Adabiy nutqda hikoyachi va qahramon o‘rtasida yoki turli qahramonlar o‘rtasida dialogik o‘zaro ta’sirlar yuz beradi. Bundan tashqari, badiiy bayon doirasidan tashqarida muallif adabiy asar orqali o‘z maqsadini o‘quvchiga yetkazishga intiladi. Romandagi turli g‘oyalar o‘rtasidagi dialogik munosabatlar bilvosita nutq va muallifning bayonga aralashuvi orqali ifodalanadi. Masalan, *“Don’t keer what it was, she could stop and say a few words with us. She act like we done done something to her,” Pearl Stone complained. “She de one been doin’ wrong.”*

*“Just like Ah thought,” Joe said. “A whole heap uh talk and nobody doin’ nothin’. I god, where’s de Mayor?” he asked somebody. “Ah want tuh speak wid de Mayor”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.34.].

Romanda muallif voqealar rivojini bayon qiladi va hatto transformatsiyalangan shaklda ham o‘z pozitsiyasini ifodalaydi. Baxtin ta’kidlaganidek, hikoyachi bayoni ortida biz bayonning ikkinchi darajasini – muallif bayonini sezamiz, u hikoyachining qanday hikoya qilayotganini aytadi, shuningdek hikoyachining o‘zi haqida ham hikoya qiladi. Bayonning har bir lahzasida ikki daraja aniq seziladi: biri – hikoyachi darajasi bo‘lib, uning qarashlar tizimi, ma’nolari va emotsional ranglanishi bilan to‘ldirilgan; ikkinchisi – muallif darajasi bo‘lib, u ushbu bayon orqali va uning vositasida, hatto o‘zgartirilgan shaklda bo‘lsa ham, so‘zlaydi[39].

Shunday qilib, ushbu jarayonda Baxtinning dialogizm nazariyasi faollashadi va u roman dialogik tuzilmasining o‘ziga xos tabiatini ochib beradi.

Aynan shu sababli muallif nutqi hikoyachi nutqi bilan birgalikda ikki darajali bayon sifatida ifodalanadi. Jonli kommunikativ vaziyatda muloqot ishtirokchilari turli dialektlardan yoki hatto turli tillardan foydalanishlari mumkin. Bir milliy til doirasida dialog ishtirokchilarining bayonotlari, niyatlari yoki fikrlari turli shevalar yordamida ifodalanishi mumkin. Ko‘plab hollarda muloqot jarayonida ishtirokchilardan birining nutqi boshqa ishtirokchining nutqiga qaratilgan bilvosita nutq orqali uzatiladi.

Xuddi shuningdek, badiiy matnda qahramonlar nutqi, shuningdek hikoyachi va qahramon o‘rtasidagi o‘zaro ta’sir ikkiovozli dialog orqali amalga oshiriladi. Matndan tashqari, qahramonlarning dunyoqarashi va nutqi orqali ifodalanadigan milliy kolorit ham bilvosita nutq yordamida yetkaziladi. Bilvosita nutq muammosi baxtinchilar nazariyasida nutq janri, romanistik diskurs va sotsiologik stilistika kontekstida asosiy jihatlardan biri sifatida ko‘rib chiqiladi.

Baxtin bilvosita nutqning prinsipial jihatdan ikki xil turini ajratadi: chiziqli va tasviriy romanistik diskurs. Uning fikricha, chiziqli uslub aniq tashqi chegaralarga

[39] Mikhail Bakhtin, Discourse in the novel, in Michael Holquist (trans), The DialogicImagination: Four essays, University of Texas Press, 1989. – P.314.

ega va ichki individualligi minimum darajaga keltirilgan ravshan bayon shaklini ifodalaydi. Bunday hollarda butun kontekst stilistik jihatdan bir xillikni namoyon etadi, bunda muallif va uning qahramonlari bir xil tilda so‘zlaydi[40].

Bunday bayon turi nutqning individual xususiyatlarini yo‘q qiladi va uning o‘ziga xosligini yo‘qotadi. U ko‘pincha an’anaviy adabiy matnlarda uchraydi va monologik lingvistik hamda madaniy ongni aks ettiradi. Biroq Baxtin ta’kidlaganidek, bilvosita nutqning tasviriy turida muallif o‘z pozitsiyasi va izohlarini ifodalash uchun nozik va nafis vositalarni ishlab chiqadi. Hikoya konteksti uzatilayotgan nutqning yaxlitligini buzishga intiladi, uning chegaralarini xiralashtirib, uning avtonomiyasini buzadi va uni yangi mualliflik ma’nosiga bo‘ysundiradi. Muallif nutqni sokin, kuchsiz shaklda ifodalashi mumkin. Masalan, *“Ah hope not. Ah mean, at dis present time it don’t come befo’ me. Joe ain’t been dead two months. Ain’t got settled down in his grave.” “Dat’s whut you say now, but two months mo’ and you’ll sing an other tune. Den you want tuh be keerful. Womenfolks is easy taken ad vantage of. You know what tuh let none uh dese stray niggers dat’s set tin’round heah git de inside track on yuh. They’s jes lak uh pack uh hawgs, when dey see uh full trough. Whut yuh needs is uh man dat yuh done lived uhround and know all about tuh sort of manage yo’ things fuh yuh and ginerally do round”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.132.].

Dissertatsiyaning uchinchi bobi «**Their Eyes Were Watching God romanida dialogik tuzilma**» deb nomlanadi**.**

Genri Luis Geyts kichik “Their Eyes Were Watching God” romanining narrativ strategiyasini “Speakerly Text” (jonli matn) sifatida tavsiflaydi, ya’ni og‘zaki adabiyot an’analarini aks ettirishga mo‘ljallangan ritorik strategiyaga ega matn sifatida[41]. Shu tariqa, Xerston “Their Eyes Were Watching God” romanida “Speakerly Text” (jonli matn)ni yaratib, yozma matnda og‘zaki bayon xususiyatlarining mavjudligini ifodalaydi. Gapiruvchi matn – bu og‘zaki uslubning yozma shakldagi namoyon bo‘lishi bo‘lib, u matn uslubining o‘ziga xos xususiyatlari, xos ritm, tovushlar va o‘quvchini jalb qiladigan hamda u bilan jonli, interaktiv muloqotni o‘rnatadigan til xususiyatlari bilan tavsiflanadi. Og‘zaki uslub tamoyillari yozma matnning jonli va real qabul qilinishini ta’minlovchi elementlar hisoblanadi. Matnning og‘zaki uslubi quyidagi xususiyatlar asosida aniqlanishi mumkin. Dialekt va og‘zaki nutq.

Yozma matnning jonliligi ko‘pincha unda dialekt va og‘zaki uslubdan foydalanish orqali namoyon bo‘ladi. Har bir xalq yoki etnos o‘ziga xos og‘zaki ifoda uslubiga ega bo‘lib, u turli hududiy va etnik guruhlar nutqining xususiyatlarini o‘z ichiga oladi. Bundan tashqari, bunday elementlar yozma matnda muayyan xalqning tajribasi, yashash sharoitlari, qadriyatlari yoki ijtimoiy kontekstini yetkazishga yordam beradi.

---

[40] Baxtin Mixail. (V.N.Volosinov), Marxism and Philosophy of language, Ladislav Matejka&I.R.Titunik (trans.), seminar press, Inc.,1973. – P.120.

[41] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism. Oxford University Press, 1988. – P. 181.

Their Eyes Were Watching God romanida ham afroamerikaliklarga xos leksika, talaffuz va ifodalar qo‘llaniladi. Masalan:

“Humph! Y’all let her worry yuh. You ain’t like me. Ah ain’t got her to study ’bout. If she ain’t got manners enough to stop and let folks know how she been makin’ out, let her g’wan!”

“She ain’t even worth talkin’ after,” – протянула через нос Лулу Мосс. “She sits high, but she looks low. Dat’s what Ah say ’bout dese ole women runnin’ after young boys” [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.34.].

Ushbu replikalarda qora tanli aholi ijtimoiy va madaniy kontekstni aks etadi, bu esa o‘quvchini o‘zini haqiqiy suhbat yoki voqeaning ishtirokchisi sifatida his etishga undaydi.

Dialoglar va vokal effektlar.

Ma’lumki, og‘zaki nutqda dialoglar juda muhim rol o‘ynaydi. “Jonli matn”da (speakerly text) dialoglar nafaqat mavzuning ochilishi va rivojlanishiga xizmat qiladi, balki sodir bo‘layotgan voqealarni jonlantiradi. Bu jarayonda o‘quvchi va roman qahramonlari o‘rtasida o‘zaro ta’sir shakllanadi. O‘quvchi o‘zini go‘yoki suhbat ishtirokchisidek his qiladi. Their Eyes Were Watching God romanida bayonotlar sodda va tabiiy tarzda beriladi, qahramonlar tili odamlar real hayotda qanday gapirsa, shunday yozilgan. Qahramonlar dialoglari jonli va emotsional tarzda, o‘ziga xos ritm bilan berilgan. Masalan, *“Dey all useter call me Alphabet ’cause so many people had done named me different names. Ah looked at de picture a long time and seen it was mah dress and mah hair so Ah said: ‘Aw, aw! Ah’m colored!’ Den dey all laughed real hard. But before Ah seen de picture Ah thought Ah wuz just like de rest. Us lived dere havin’ fun till de chillun at school got to teasin’ me ’bout livin’ in de white folks’ back-yard”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.41.].

Takrorlar**.**

Og‘zaki nutqning yana bir muhim xususiyati takrordir. Takrorlar matnning intonatsiyasini kuchaytiradi va ma’noni ifodalashga yordam beradi, adresatning e’tiborini muhim jihatlarga qaratadi. Takrorlanuvchi ifodalar yoki so‘zlar o‘quvchini muayyan holat yoki emotsiyani his etishga undaydi. Romanda “Dat’s de way life is!” yoki “Ah ain’t gonna tell you no mo’” kabi iboralar qahramonlarning xarakterini aks ettiradi, matnni jonli va ifodali qiladi, shuningdek muayyan holatlar yoki emotsiyalarni ta’kidlaydi.

Ritmik tuzilma**.**

Jonli matnlar ko‘pincha o‘ziga xos ritmik tuzilmasi bilan ajralib turadi. Romanda ritm faqat qahramonlarning shaxsiy his-tuyg‘ularini ifodalash bilan cheklanmaydi, balki matnning tonalligini va urg‘ularini ham belgilaydi. Og‘zaki nutq tamoyillariga tayangan holda yozilgan matnlarda so‘zlarning uzunligi, ularning yangrashi va joylashuv tartibi o‘quvchini emotsional jihatdan jalb qiladi. Masalan, *“None of ’em didn’t even remember whut his name wuz, but dey all knowed de bloodhound part by heart. Nanny didn’t love tuh see me wid mah head hung down, so she figgered it would be mo’ better fuh me if us had uh house. She got de land and*

*everything and then Mis' Washburn helped out uh whole heap wid things"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.42.].

Bayon uslubi.

Yozma matndagi og'zaki elementlar bayon xarakterida ham namoyon bo'ladi. Og'zaki nutqqa xos hikoya qilish uslublari va his-tuyg'ularni ifodalash vositalari qo'llaniladi. Hikoya notanish shaxsning, yaqin insonning yoki uzoqdagi kimningdir ovozi va so'zlari orqali uzatilishi mumkin – bu jonli muloqot effektini yaratadi va o'quvchini bayon jarayonining o'ziga jalb qiladi.

Romanda Jeynining hayotidan voqealar uning ichki dunyosi va his-tuyg'ularini ifodalash uchun shunday tarzda beriladi. Masalan, *"De Lawd will provide. He know Ah done bore de burden in de heat uh de day. Somebody done spoke to me 'bout you long time ago. Ah ain't said nothin' 'cause dat wasn't de way Ah placed you. Ah wanted yuh to school out and pick from a higher bush and a sweeter berry. But dat ain't yo' idea, Ah see"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.45.].

Ovoz va tovushlarni kiritish.

Og'zaki nutqda ovoz va tovushlar muhim rol o'ynaydi – va yozma matnda ular ko'pincha onomatopeik so'zlar (ya'ni tovushni ifodalovchi so'zlar) hamda oldindan ishora qilish (foreshadowing – kelajakdagi voqealarga ishoralar) elementlari orqali ifodalanadi. Bu o'quvchini yanada chuqurroq emotsional javobga undaydi. Shu tariqa, og'zaki nutq tamoyillari qo'llanilgan «jonli matn» bayonni jonlantiradi va o'quvchida haqiqiy muloqot hissini yaratadi. Masalan, *"Ah couldn't see nothin' cause yo' mama wasn't but a week old, and Ah was flat uh mah back. But pretty soon he let on he forgot somethin' and run into mah cabin and made me let down mah hair for de last time. He sorta wropped his hand in it, pulled mah big toe, lak he always done, and was gone after de rest lak lightnin'. Ah heard 'em give one last whoop for him. Then de big house and de quarters got sober and silent"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.49.].

Bunday bayon uslubi shunchaki hikoyani bayon etmaydi, balki o'quvchini matnning tovush, ritmik va emotsional tuzilmasiga jalb qiladi, uni yanada chuqurroq anglashga yordam beradi. Zora Nil Xerstonning Their Eyes Were Watching God romani ushbu yondashuvning yorqin namunasidir.

Genri Luis Geyts kichik tomonidan berilgan «jonli matn» (Speakerly Text) ta'rifi Their Eyes Were Watching God romaniga yangicha nazar bilan qarash imkonini beradi. O'qish jarayonida o'quvchi o'zini shunchaki yozma matnni qabul qiluvchi emas, balki go'yo jonli suhbat ishtirokchisidek his qiladi. Roman qahramonlarining dialoglari va nutqi afroamerikalik xalqning og'zaki madaniyati va tilini ingliz tilida aks ettiradi. Bu o'quvchiga matnni nafaqat o'qish, balki uni eshitish va his qilish imkonini beradi. Dialoglarda qo'llangan dialektlar va muloqot shakllari qahramonlarning fikrlarini, ularning shaxsiy tarixlarini, turmush tarzini va xarakterini ochib beradi, matnni jonli va ishonchli qiladi. Masalan**,** *"'Tain't Logan Killicks Ah wants you to have, baby, it's protection. Ah ain't gittin' ole, honey. Ah'm done ole. One mornin' soon, now, de 47/260 angel wid de sword is gointuh stop by here. De day and de hour is hid from me, but it won't be long. Ah ast de Lawd when you was uh infant in mah arms to let me stay here till you got grown. He done spared*

*me to see de day. Mah daily prayer now is tuh let dese golden moments rolls on a few days longer till Ah see you safe in life"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.47.].

Shunday qilib, Their Eyes Were Watching God romanida "jonli matn" (Speakerly Text) strategiyasi yordamida Zora Nil Xerston yozma va og'zaki adabiyotning sintezini yaratadi. Ushbu o'ziga xos uslub o'quvchiga matnni nafaqat badiiy yoki intellektual jihatdan qabul qilishni taklif etadi, balki uni asar bilan interaktiv, jonli va emotsional o'zaro ta'sirga kirishga undaydi.

Xerston uslubiga doir qarashlarida Genri Luis Geyts kichik Mixail Baxtin fikri bilan hamohangdir. Baxtinga ko'ra, Their Eyes Were Watching God romani skaz shaklida qurilgan bo'lib, unda bayon strategiyasi og'zaki hikoya va so'zlashuv nutqi bilan chambarchas bog'liqdir. Adabiyotshunoslik nuqtai nazaridan Speakerly Text va Skaz terminlari ikkalasi ham ikkiovozli adabiy matnni anglatadi. Va Their Eyes Were Watching God romanida biz ushbu ikki tushunchaning amaliy ifodasini kuzatishimiz mumkin. Zora Nil Xerston ushbu o'ziga xos narrativ strategiyani o'zining dialogik qarashlarini ifodalash uchun qo'llaydi.

Romanda Xerston qora og'zaki hikoyachilik an'anasi ovozini «delegatsiya qiladi», buni ramkali narrativ tuzilma orqali amalga oshiradi. Bernard V. Bellning ifodasiga ko'ra, Xerston ijodida afroamerikalik adabiy matnda og'zaki va yozma an'analarni birlashtirishning asosiy maqsadi «hukmron oq bosma tizimga qarshi turish» hisoblanadi[42]. Shunday qilib, roman afroamerikalik madaniyatning marginal maqomini inkor etadi va afroamerikalik til hamda identiklikni namoyon etadi. Bu esa afroamerikalik adabiyotni ikki dunyo o'rtasidagi dialektika yoki sinkretizm shakli sifatida ko'rib chiqish imkonini beradi.

O'z romanida Xerston bayon tuzilmasi orqali qora og'zaki an'ana va oq yozma adabiy an'ana o'rtasida ikkiovozli dialogni shakllantiradi. Ushbu dialog qora va oq olamlar o'rtasidagi teng huquqli, parallel suhbatni ramziy ifodalaydi. Bu jarayonda Xerstonning dialogik irqiy ongi aks etadi. Their Eyes Were Watching God romanining syujeti bosh qahramon – Jeynining hikoyasi orqali uzatiladi. Masalan,

Pheoby dilated all over with eagerness, "Tea Cake gone?"

*"Yeah, Pheoby, Tea Cake is gone. And dat's de only reason you see me back here–cause Ah ain't got nothing to make me happy no more where Ah was at. Down in the Everglades there, down on the muck"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.39.].

Bosh qahramon Jeyni – uch marta turmushga chiqqan ayol bo'lib, uning har bir nikohi unga aslida nimani xohlashini va sevgi uning uchun nimani anglatishini qayta anglash imkonini berdi. So'nggi eri Ti Keyk vafotidan keyin Jeyni Itonvill shahriga qaytadi. Fibi – uning eng yaqin dugonasi bo'lib, Jeyniga yordam va g'amxo'rlik ko'rsatadi. Fibi Jeyni hayotida sodir bo'lgan barcha voqealar bilan qiziqadi. Shunday qilib, Jeyni dugonasiga o'z hayot yo'li va boshidan kechirgan voqealari haqida so'zlab beradi. Masalan, *Pheoby Watson hitched her rocking chair forward before she spoke. "Well, nobody don't know if it's anything to tell or not. Me, Ah'm*

[42] Bernard W.Bell. The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches, Foreign language teaching and research press, 2007. – P.10.

*her best friend, and Ah don't know." "Maybe us don't know into things lak you do, but we all know how she went 'way from here and us sho seen her come back. 'Tain't no use in your tryin' to cloak no ole woman lak Janie Starks, Pheoby, friend or no friend"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.34.].

Their Eyes Were Watching God romani ancha tipik bayon shaklida yozilgan. Xerston romandagi voqealar rivojini ifodalash uchun ikki nafar hikoyachidan foydalanadi. Ushbu ikki hikoyachi hikoyani bayon qilish jarayonida bir-birini to'ldiradi. Hammasini biluvchi hikoyachi voqealar haqida umumiy tarzda ma'lumot beradi. Masalan, *The people all saw her come because it was sundown. The sun was gone, but he had left his footprints in the sky. It was the time for sitting on porches beside the road. It was the time to hear things and talk. These sitters had been tongueless, earless, eyeless conveniences all day long. Mules and other brutes had occupied their skins. But now, the sun and the bossman were gone, so the skins felt powerful and human. They became lords of sounds and lesser things. They passed nations through their mouths. They sat in judgment* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.32.].

Ikkinchi hikoyachi bayoniy izoh berish va syujetni rivojlantirish uchun xizmat qiladi. Masalan, *"Naw, Ah thank yuh. Nothin' couldn't ketch me dese few steps Ah'm goin'. Anyhow mah husband tell me say no first class booger would have me. If she got anything to tell yuh, you'll hear it"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.35.].

Shunday qilib, roman yozma adabiy shaklda taqdim etiladi, biroq bosh qahramon Jeyni (qora tanli hikoyachi) o'z hikoyasining har bir tafsilotini dugonasi Fibira og'zaki tarzda yetkazadi. Roman 20 bobdan iborat. Birinchi va so'nggi boblar uchinchi shaxsda, «hammasini biluvchi» hikoyachi tomonidan bayon qilinadi, u maksimal darajada ma'lumot beradi[43]. Roman boshlanishi quyidagicha ko'rinadi: *So the beginning of this was a woman and she had come back from burying the dead. Not the dead of sick and ailing with friends at the pillow and the feet. She had come back from the sodden and the bloated; the sudden dead, their eyes flung wide open in judgment* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.1.].

Bu yerda hammasini biluvchi hikoyachi o'quvchiga muhitni va voqealar boshlanishini taqdim etadi. Keyinchalik biz gap ketayotgan ayol – Jeyni ekanligini bilib olamiz. U ko'p yillar oldin ketgan joyiga qaytgan va roman syujeti davomida biz ikkinchi darajali qahramonlarning Jeyni haqida o'zaro gaplashayotganini kuzatamiz. Masalan, "What she doin' coming back here in dem overhalls? Can't she find no dress to put on?–Where's dat blue satin dress she left here in?–Where all dat money her husband took and died and left her?–What dat ole forty year ole 'oman doin' wid her hair swingin' down her back lak some young gal?–Where she left dat young lad of a boy she went off here wid?–Thought she was going to marry?–Where

[43] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism, Oxford University Press, 1988. – P. 185.

he left her?–What he done wid all her money?–Betcha he off wid some gal so young she ain't even got no hairs–why she don't stay in her class?" [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.33.].

Roman birinchi bobining oxirida bosh qahramon Jeyni o'z kechinmalari va his-tuyg'ularini dugonasi Fibi bilan bo'lishishni istashi ko'rsatiladi. Bu yerda bayonni boshqarishni o'z zimmasiga oladigan qahramon-hikoyachi paydo bo'ladi. Masalan, "Pheoby, we been kissin'-friends for twenty years, so Ah depend on you for a good thought. And Ah'm talking to you from dat standpoint. Time makes everything old so the kissing, young darkness became amonstropolous old thing while Janie talked" [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.7.].

Roman oxirida Xerston yana uchinchi shaxs hikoyachiga qaytadi, u romanni yakunlaydi: "Because they really loved Janie just a little than they had loved Tea Cake, and because they wanted to think well of themselves, they wanted their hostile attitude forgotten" [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.190.]

20-bob boshida qahramonlar hikoyasi va bayon qiluvchi hikoyasi o'rtasida almashinuv sodir bo'ladi. Bu yerda asosiy vazifa – butun hikoyaga qisqacha yakun yasashdir. Masalan:

*"Janie stirred her strong feet in the pan of water. The tiredness was gone so she dried them off on the towel.*

*'Now, dat's how everything wuz, Pheoby, jus' lak Ah told yuh. So Ah'm back home agin and Ah'm satisfied tuh be heah. Ah done been tuh de horizon and back and now Ah kin set heah in mah house and live by comparisons. Dis house ain't so absent of things lak it used tuh be befo Tea Cake come along. It's full uh thoughts, 'specially dat bedroom* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.191.].

Zora Nil Xerston tomonidan yaratilgan dialogik bayon shakli, ikki hikoyachining mavjudligiga asoslangan va ularning nutqi orqali boshqariladigan holda, uning irqiy falsafasini metaforik tarzda ifodalaydi.

Romanda uchraydigan dialoglarda qora tanli hamda oq tanli qahramonlarning ovozlari eshitiladi. Masalan, "Naw, Ah thank yuh. Nothin' couldn't ketch me dese few steps Ah'm goin'. Anyhow mah husband tell me say no first class booger would have me. If she got anything to tell yuh, you'll hear it" [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.59.].

Ushbu misol ham turli ovozlar va nuqtai nazarlarning birgalikda mavjudligini namoyon etadi, bu esa romanning polifonik tabiatini ta'kidlaydi

«Qora og'riq bilan oq yozma matnda so'zlash» – bu yozma shaklda qayd etilgan jim ovoz metaforasining eng dastlabki ko'rinishi hisoblanadi, afroamerikalik mualliflar tomonidan yaratilgan boshqa adabiy janrlar bundan mustasno. Afroamerikalik matn paydo bo'lgan paytdan boshlab ikki olam – qora va oq – doimiy ravishda dialog va qarama-qarshilik holatida bo'lgan. Afroamerikalik adabiyot ko'pincha ikki parallel diskursiv olamning to'qnashuvi sifatida tushuniladi:

qora tanli Amerika til doirasi va oq (anglosakson) dunyo, ularning siyosiy va semantik ziddiyatlari bilan birga[44].

Qul savdosi va qullik natijasida afroamerikaliklar oq anglosakson jamiyati tomonidan kamsitilish va tahqirlanishga uchragan. Qora tanlilarni bostirish va boʻysundirish maqsadida oq quldorlar ularni taʼlim olish va oʻqish-yozishni oʻrganish imkoniyatidan mahrum qilishga harakat qilganlar. Bundan tashqari, qora ogʻzaki anʼana, qora tanlilarning his-tuygʻulari, tashvishlari va fikrlarini ifodalash «joyi» boʻlib xizmat qilgan boʻlsa-da, u mensimaslik bilan qabul qilingan va ibtidoiy, aqlga zid, savodsiz hamda yovvoyilikka xos madaniyat shakli sifatida baholangan[45].

Aynan shu sababli afroamerikaliklar «ikkinchi darajali» odamlar yorligʻidan xalos boʻlish uchun ingliz tilida oʻqish va yozish koʻnikmalarini oʻzlashtira boshladilar.

Bundan tashqari, afroamerikalik yozuvchilarning asarlari – ularning mavzusi yoki maqsadidan qatʼi nazar – doimo siyosatshunoslar eʼtibor markazida boʻlgan. Qora tanli mualliflarning kitoblari nashr etila boshlagan paytdan boshlab, ular doimo siyosiy diskursning bir qismiga aylangan – bu tendensiya bugungi kungacha saqlanib kelmoqda[46].

Maʼlumki, Frederik Duglas, Buker T. Vashington va keyinchalik W. E. B. Du Bois kabi yozuvchilarning standart adabiy ingliz tilida yozilgan asarlari gʻarbiy adabiy anʼananing «mimesisi» boʻlib, oq tanlilar diskursiv olamiga kirish va Amerika jamiyatida munosib ijtimoiy-siyosiy oʻrin egallashga intilgan. Biroq XX asr boshlarida oʻsha davrning yetakchi yozuvchilari, masalan, W. E. B. Du Bois, Allen Lok va boshqa afroamerikaliklar oʻz ovozlari bilan soʻzlash zarurligini taʼkidlashni boshladilar. Bunday asarlardan biri Du Boisning «The Negro» (1915) asari boʻlib, unda yozuvchi «afroamerikaliklar oʻz ovozlarini, oʻz gʻoyalarini topmoqdalar» [47] deb taʼkidlaydi va uning fikricha, qora tanli xalq XX asrgacha boʻlgan «boshqalar tomonidan boshqariladigan va himoya qilinadigan» holatdan chiqib, oʻz pozitsiyasini oʻzgartirishi lozim. Qora tanli yetakchilar savodxonlik va adabiy anʼanalarni «gʻarb madaniyatining rangli xalqlar ustidan gegemoniyasi» deb hisoblaganlar. Qora tanlilarning ogʻzaki merosidan farqli ravishda yozma matn (adabiyot) va adabiy anʼana oq Amerika madaniy gegemoniyasining afroamerikaliklar ustidan metaforik ifodasi boʻlgan. Afroamerikaliklar oʻzlarining shaxs sifatidagi oʻziga xosligini isbotlash va ularning insoniy sifatlari boshqalarnikidan kam emasligini tasdiqlash uchun, birinchidan, gʻarbiy adabiyot olamiga kirishlari, gʻarb tillarini (ingliz tilini), savodxonlikni va adabiy ijodni egallashlari kerak edi; ikkinchidan va eng muhimi, ular oʻz ogʻzaki adabiy meroslarini ifodalash va qayta yaratish qobiliyatini egallashlari, uni qogʻozga koʻchirishlari zarur edi. Oq tanlilarning yozma adabiy anʼanasi bilan qora

[44] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism. Oxford University Press, 1988. – P. 45.
[45] Henry Louis Gates Jr. The Speakerly text, in Henry Louis Gates Jr.K.A.Appiah (eds), Zora Neale Hurston: Critical Perspectives Past and Present, Amistad Press, Inc., 1993. – P. 143.
[46] Henry Louis Gates Jr. The Speakerly text. In Henry Louis Gates Jr.K.A.Appiah (eds), Zora Neale Hurston:Critical Perspectives Past and Present, Amistad Press, Inc., 1993. – P.132.
[47] W.E.B.Du Bois, The Souls of Black Folks, Dover Publications, Inc.,1994,p.2.

tanlilarning og‘zaki adabiy merosi o‘rtasidagi ziddiyat Bernard V. Bell tomonidan «qoldiq og‘zaki madaniyatlar», ya’ni og‘zaki va yozma madaniyatlarning qarama-qarshiligi sifatida tavsiflangan[48]. Shu munosabat bilan, Xerston qora tanli xalqning og‘zaki an’analarini o‘rganishga tayangan holda, qora og‘zaki an’anani g‘arb yozma adabiyotiga kiritish uchun «speakerly text» (gapiruvchi matn)dan foydalanadi. Geyts ta’kidlaganidek, Xerston qo‘llagan «speakerly text» va «frame narrative» (ramkali tuzilma) kabi metodlar siyosiy va maqsadli qarshilik hamda Yevropa hukmronligining asosiy obraziga tanqidni ifodalashga xizmat qilgan. Bayonning ramkali tuzilmasi orqali Xerston Their Eyes Were Watching God romanida ikkiovozli matnni yaratadi, unda hikoyachi tomonidan bayon qilingan anglo-yevropa an’anasi diskursi anglo-afrikalik og‘zaki hikoya an’anasi bilan qo‘shilib ketadi. Xerston o‘z romanida afroamerikalik adabiyotning an’anaviy ikkiovozliligini tasdiqlaydi. Uning adabiy ijodini tahlil qilish orqali afroamerikalik adabiyot «mulat matnlar» ekanligini ko‘rish mumkin[49]. Geyts ta’kidlaganidek, «qora matnlar» mulat merosidir: bu matnlar standart romanlarda yoki german tillari va adabiy tuzilmalarda namoyon bo‘ladi, biroq deyarli har doim aniq va yorqin aksent bilan o‘qiladi (ular hanuz yozilmoqda, jonli va sodda yozilgan bo‘lib, qora xalqlarning turli og‘zaki asarlari kabi) [50].

Afroamerikaliklar «sof qon»ga ega bo‘lmaganlar sifatida tasvirlanadi, ularning o‘tmishi qorong‘i Afrikaga borib taqaladi, zamonaviy hayoti esa anglo-yevropa turmush tarzi bilan bog‘liq bo‘lib, ular aralash madaniyatda voyaga yetadi. Til, madaniyat, adabiyot – bir kunda paydo bo‘ladigan tushunchalar emas. Qora tanlilarning madaniyati, tili, urf-odatlari allaqachon ularning adabiyotida shakllangan. Afroamerikalik adabiyot ikki adabiy an’ananing aralashmasidir. Shu sababli matnda tabiiy ravishda ikki madaniy ovoz eshitiladi. Baxtinning «sotsiologik stilistik tahlil» nuqtai nazaridan, Xerston Their Eyes Were Watching God romanida bayonning ramkali tuzilmasi orqali ikkiovozli dialog g‘oyasini yaratadi.

Ushbu dialogda afroamerikalik madaniyat va adabiyotning og‘zaki an’anasi ijtimoiy va madaniy sohada teng huquqli o‘rin egallaydi va oq yevropa-amerika madaniyati bilan aloqada bo‘ladi. Bundan tashqari, roman matnida mualliflik ohangi seziladi. Xerston ushbu romanda afroamerikaliklar amerika jamiyatida anglo-afrikalik xususiyatlar uyg‘unligi sifatida o‘z identikligini topa olishini ko‘rsatishga intiladi. U o‘zi, ikki xil irqiy ongga ega shaxs sifatida, qora va oq amerikaliklar butun Amerika madaniyatining teng va ajralmas ikki qismi ekanligini ta’kidlaydi. Xerstonning ikki tomonlama irqiy nuqtai nazari Their Eyes Were Watching God romanida bayonning jonli tuzilmasi orqali ifodalanadi. Masalan:

*“A sobbing sigh burst out of Janie. The old woman answered her with little soothing pats of the hand. “You know, honey, us colored folks is branches without roots and that makes things come round in queer ways. You in particular. Ah was born back due in slavery so it wasn’t for me to fulfill my dreams of whut a woman*

[48] Bernard W.Bell, The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches, foreign language teaching and research press, 2007. – P.10.
[49] Bernard W.Bell. The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches. Foreign language teaching and research press, 2007. – P.23.
[50] Bernard W.Bell. The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches. Foreign language teaching and research press, 2007. – P.10.

*oughta be and to do. Dat's one of de hold-backs of slavery. But nothing can't stop you from wishin'. You can't beat nobody down so low till you can rob 'em of they will. Ah didn't want to be used for a work-ox and a brood-sow and Ah didn't want mah daughter used dat way neither"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.48.].

## XULOSA

1. Dialogizm adabiyotshunoslikning qator yo‘nalishlari uchun muhim nazariy asos bo‘lib xizmat qiladi, jumladan «o‘quvchi – javob» nazariyasi, poststrukturalizm, intertekstualilik, feministik adabiy tanqid, postkolonial tadqiqotlar, yangi tarixiylik, madaniyatshunoslik va postmodernizm. Ushbu yondashuvlar doirasida u matnda aks etgan turli ovozlar, nuqtai nazarlar va ideologiyalarning murakkab o‘zaro ta’sirini tahlil qilishning asosiy vositasi sifatida namoyon bo‘ladi.
2. Dialogizm nazariyasiga ko‘ra, matnlar nafaqat monologik, balki polifonik tuzilishga ham ega. Bu tadqiqotchilarga asar ichidagi turli ovozlar, pozitsiyalar va dunyoqarashlar o‘rtasidagi murakkab o‘zaro bog‘liqliklarni ko‘rib chiqish imkonini beradi. Bunday yondashuv muallif niyatini soddalashtirilgan tarzda tushunishdan chiqib, muallif ovozining ko‘p qatlamli va ko‘p jihatli tabiatini chuqurroq anglashga imkon beradi.
3. Dialogizm ma’no bir yo‘nalishda uzatilmasligini, balki o‘quvchi, matn va kontekst o‘rtasidagi doimiy o‘zaro ta’sir jarayonida shakllanishi va muhokama qilinishini ta’kidlaydi. Bunday qarash adabiy tahlilning yanada dinamik va interaktiv modelini taklif etadi.
4. M. Baxtin tilni nafaqat tizim sifatida, balki ijtimoiy hodisa sifatida ham ko‘rib chiqqan. Uning dialogizm konsepsiyasi til doimo boshqa so‘zlar, ovozlar va kontekstlar bilan o‘zaro ta’sirda bo‘lishini ta’kidlaydi. Bu tilning murakkab tabiatini va uning ijtimoiy-madaniy sharoitlar bilan uzviy bog‘liqligini chuqurroq anglash imkonini beradi.
5. Xerstonning adabiy tafakkuri va irqiy dunyoqarashi dialogik tuzilma orqali ifodalangan. O‘z vaqtida Their Eyes Were Watching God romani periferiyada yashovchi qora tanlilarning mayda romantikasi va soxta quvonchini madh etuvchi sevgi hikoyasi sifatida tasvirlangan. Xerston romanda qo‘llagan narrativ strategiya bosh qahramon Jeynining nutqini bayon uslubida ifodalaydi. Roman bayonining jonli uslubiy xususiyatlari Xerston ifodalashga intilgan qora tanli aholi madaniyatini aks ettiradi.
6. Their Eyes Were Watching God romanida Xerston yozma matn og‘zaki bayon shaklini qabul qiladigan va ijodiy o‘ziga xoslikka ega bo‘lgan jonli matnni yaratadi. Muallif qora tanlilarni roman hikoyachisi roliga kiritib, xalqona nutqni bayon darajasiga ko‘taradi. Bu hikoyachini hammasini biluvchi va hammasiga qodir maqom cheklovlaridan ozod etadi.
7. Their Eyes Were Watching God romani og‘zaki bayon uslubini ifodalashda muhim unsur hisoblanadi. Bundan tashqari, u Amerika qora tanli aholisining kollektiv identikligini ifodalovchi folklor madaniyatining asosiy obrazini ham

namoyon etadi. Tadqiqotda qayd etilgan usullar va natijalardan tashqari, romanning markaziy mavzularidan biri uning narrativ strategiyasi va nutq tasviridir.

8. Xerstonning irqiy qarashlari va uning badiiy ijodi asosida yotgan irqiy falsafa aynan shu kontekstda o‘rganiladi. Matn doirasida struktur bayon va bayon nutqining ifodalanishi to‘liq tahlil qilinadi. Matndan tashqarida esa ijtimoiy-madaniy kontekst va Xerstonning biografiyasiga murojaat qilinadi. Ular o‘rtasidagi o‘zaro bog‘liqlik Xerstonning irqiy falsafasi va narrativ strategiyalarida shakllanadi.

9. Baxtinning «dialogizm» nazariyasi va Genri Lui Geytsning «Speakerly Text» (jonli matn) konsepsiyasi Xerstonning irqiy qarashlarini tavsiflash uchun dasturiy vosita bo‘lib xizmat qiladi. Their Eyes Were Watching God romanining struktur bayon uslubidagi ikkiovozli dialogi, shuningdek qora tanli ingliz dialektidagi qahramonlar nutqi bilan standart adabiy ingliz tilidagi hikoyachi nutqi o‘rtasidagi farq va uyg‘unlashuv Xerstonning qora va oq tanlilar o‘rtasida teng dialog bo‘lishiga bo‘lgan umidini metaforik tarzda ifodalaydi.

10. Og‘zaki uslubda dialoglar asosiy rol o‘ynaydi. «Jonli matn»da ular nafaqat mavzuni ochadi va syujetni rivojlantiradi, balki voqealarni jonlantiradi hamda o‘quvchi bilan qahramonlar o‘rtasida kommunikatsiyani o‘rnatadi. Roman qahramonlarining nutqi sodda va tabiiy tarzda berilgan bo‘lib, real hayotdagidek haqqoniylik taassurotini yaratadi. Ushbu dialoglar jonli va emotsional tarzda, o‘ziga xos ritm bilan ifodalangan.

«Jonli matn» tushunchasi yozma asarda og‘zaki nutq elementlarining namoyon bo‘lishini anglatadi. Uslub, ritm, tovush tuzilishi va til xususiyatlari orqali matn o‘quvchini jalb qiladi va u bilan jonli, interaktiv o‘zaro ta’sirni o‘rnatadi. Og‘zaki uslub tamoyillari yozma asarni jonli va haqiqiy sifatida qabul qilish imkonini beruvchi muhim komponentlar hisoblanadi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 ПРИ САМАРКАНДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**ШИМАНСКАЯ ДИАНА БОХОДИРОВНА**

# ДИАЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА РОМАНА “THEIR EYES WERE WATCHING GOD”

**10.00.04 – Языки и литература народов Европы, Америки и Австралии**

**АВТОРЕФЕРАТ**
**диссертации доктора философии (PhD) по ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ наукам**

**Самарканд – 2026**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Академии наук Республики Узбекистан за номером B2025.2.PhD/Fil6117.**

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский и английский (резюме) размещён на веб-странице Научного совета (www.samdchti.uz) и Информационнообразовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

| | |
|---|---|
| **Научный руководитель:** | **Сафаров Шахриёр Сафарович**<br>доктор филологических наук, профессор |
| **Официальные оппоненты:** | **Мусурмонов Эркин Раббимович**<br>доктор филологических наук, профессор |
| | **Пардаева Зульфия Джураевна**<br>доктор филологических наук, профессор |
| **Ведущая организация:** | **Бухарский государственный университет** |

Защита диссертации состоится «30» октября 2026 года в 12⁰⁰ на заседании Научного совета PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 при Самаркандском государственном институте иностранных языков. (Адрес: 140117, г. Самарканд, улица Гагарина, 43. Тел: (99866) 234-29-36; e-mail: info@samdchti.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована за номером № 659/8). Адрес: 140117, г. Самарканд, улица Гагарина, 43. Тел.: (99866) 234-29-36.

Автореферат диссертации разослан « 15 » октября 2026 года.
Протокол реестра рассылки за № 54 от « 15 » октября 2026 года.

**Б.А. Холиков**
Председатель научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

**У.У. Кулдошов**
Учёный секретарь научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент

**Д.А. Киселёв**
Председатель научного семинара при научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

## ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

**Актуальность и необходимость темы диссертации.** В мировой науке изучение формы диалогического общения в различных сферах науки и общественной жизни рассматривается как одна из актуальных задач. Диалог стал объектом исследования не только лингвистики, но и психологии, социологии, культурологии, литературоведения. В мировой литературоведческой науке интерес к диалогизму на основе новых научных теорий начал формироваться в начале XX века. Диалогизм способствует анализу и пониманию литературных текстов, акцентируя внимание на взаимоотношениях между различными голосами, точками зрения и смыслами внутри текста, что позволяет раскрыть его скрытые пласты. По этой причине глубокий анализ диалогической структуры романа и изучение теории диалогизма с позиций современных научных подходов является одной из актуальных задач мировой науки о литературе.

В мировой лингвистике в условиях процессов глобализации, интенсификации межъязыкового и межкультурного взаимодействия, а также расширения транснациональных коммуникаций рассматриваемая тема приобретает особую научную и практическую актуальность. Изучение диалога с литературоведческой точки зрения, а также анализ его структур и целей, которые он реализует в процессе общения между людьми, остаются необходимыми задачами научного исследования.

На новом этапе развития нашей страны принцип внимание к литературе, искусству и культуре – это, прежде всего, внимание к нашему народу, внимание к нашему будущему поднят на высокий уровень, и в национальной литературе возрос интерес к анализу и исследованию произведений, сопоставимых с художественными достижениями мировой литературы. Усилился интерес к выявлению их общих и индивидуальных черт. В частности, Президент нашей страны Шавкат Мирзиёев всесторонне поддерживает развитие науки, включая лингвистику и литературоведение: «Самое большое богатство – это ум и знания, самое большое наследие – это хорошее воспитание, самая большая нищета – это невежество»[51]. С этой точки зрения в мировой литературе особое внимание привлекают текстовые особенности художественных произведений, активизированные в них речевые акты, языковые элементы и диалогические структуры. Их изучение на новом этапе развития современного литературоведения способствует обогащению представлений о теоретических основах сюжетной организации художественного произведения.

Данное исследование в определённой мере служит реализации задач, закреплённых в ряде нормативно-правовых документов: Указе Президента Республики Узбекистан от 28 января 2022 года № ПФ-60 «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы», Указе Президента от 8 октября 2019 года № ПФ-5847 «Об утверждении концепции развития

[51] O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning 2020-yil 25-yanvardagi Oliy Majlisga Murojaatnomasi. URL: https://president.uz/oz/lists/view/3324.

системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», Указе Президента от 21 октября 2019 года № ПФ-5850 «О мерах по коренному повышению статуса и престижа узбекского языка как государственного», Постановлении Президента от 28 ноября 2018 года № ПҚ-4038 «Об утверждении концепции дальнейшего развития национальной культуры в Республике Узбекистан», Постановлении Президента от 19 мая 2021 года № ПҚ-5117 «О мерах по выводу деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень», а также в других нормативно-правовых актах, относящихся к данной сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Настоящее исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением I «Формирование системы инновационных идей и путей их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства» развития науки и технологий в республике.

**Степень изученности проблемы.** В последние годы в современной лингвистике проведён ряд исследований, посвящённых изучению семантических, прагматических и социокультурных особенностей диалогической структуры. В мировой лингвистике по данной теме выполнены значительные работы. В частности, вклад в развитие данной области внесли российские учёные В.Девкин, В.Гак, Т.Винокур, Г.Пенькова, А.Арутюнова, Н.Федотова, Н.Изотова, Т.Лигута[52], а также зарубежные исследователи Henry Louis Gates Jr., Michael Holquist, Williams Patrick, John Callahan[53] и М. Бахтин. Отдельные аспекты теории диалогизма рассмотрены в работах узбекских ученых С.Э. Камиловой, Н.М. Петрухиной, Н.М. Джусупова, О.Н. Гибралтарской, Д.У. Ашуровой, Д. Худойбергановой и других[54]. Среди

[52] Девкин В.Д. Диалог. Немецкая разговорная речь в сопоставлении с русской. - М., 1981.; Гак ВТ. Русский язык в зеркале французского. Структура диалогической речи // Русский язык за рубежом. 1970. № 3.; Винокур Т.Г. О некоторых синтаксических особенностях диалогической речи // Исследования по грамматике русского литературного языка. - М., 1955.; Пенькова Г.А. Диалогические единства в современном французском язы¬ке. Автореф. дисс... канд. филол. наук. - Л., 1972.; Арутюнова А. Ю. Диалогичность текста и категория связности Автореф. дисс... канд. филол. наук. - Л., 2007.; Федотова Н.В. Семантика и структура диалогического текста в системе русского языка (на примере телевизионных передач). Автореф. дисс... канд. филол. - наук. Л., 2006. Изотова Н. В. Диалогические структуры в языке художественной прозы А.П. Чехова. Автореф. дисс... канд. филол. наук. - М., 2006; Лигута Т.В. Разговорная речь в художественном тексте: Автореф. дис... канд. филол. наук. - Саратов, 1976.

[53] Henry Louis Gates Jr.,The Speakerly text, in Henry Louis Gates Jr.K.A.Appiah (eds), Zora Neale Hurston:Critical Perspectives Past and Present, Amistad Press, Inc., 1993. - P.176.; 19. Michael Holquist, Dialogism: Bakhtin and his world, Taylor and Francis group,2002, - P.44; Williams Patrick. “Dialogism.” D. Herman et al. (eds.). Routledge Encyclopedia of Narrative Theory. London: Routledge.2005.-P. 104–05; John Callahan, In the African-AmericanGrain: The Pursuit of Voice in Twentieth-century Black Fiction, University of Illinois Press,1988, pp.117-118. Baxtin M. “Discourse in the Novel.” M. B. The Dialogic Imagination: Four Essays . Austin: U of Texas P, 1981.- P. 259–422.

[54] Камилова С.Э. Развитие поэтики жанра рассказа в русской и узбекской литературе конца XX века начала XXI века. Автореф. дисс. ... докт. фил. наук. – Ташкент, 2016; Петрухина Н.М. Рецептивное поле Ф.М. Достоевского в мировом литературном процессе XX века. – Т.: Fan, 2017; Гибралтарская О.Н. Репрезентация художественных систем М.А. Булгакова, А.П. Платонова, Б.Л. Пастернака в современной русской литературе. Автореф. дисс. ... докт. фил. наук. – Ташкент, 2020; Ashurova D.U., Galieva M.R. Text Linguistics. – Tashkent:

узбекских лингвистов научно-исследовательской деятельской в области диалога занимались Г.Хасанова и А.Эшкурбонова и другие. Г.Хасанова на материале невербальных средств, используемых в речи, изучала их роль в диалогической коммуникации, а также когнитивно-прагматические и лингвокультурные различия[55]. В начале XX века российский литературовед М. Бахтин ввёл в научный оборот термины «диалог» и «диалогизм»[56]. В своих исследованиях он выдвинул тезис о том, что язык по своей природе является диалогичным, то есть формируется во взаимодействии различных голосов, точек зрения и идеологий. Он подчёркивал, что в каждом высказывании говорящего присутствует внутренний голос.

**Связь исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, в котором выполнена диссертация**. Исследование выполнено в рамках плана научно-исследовательских работ Самаркандского государственного института иностранных языков по теме «Актуальные вопросы зарубежного языкознания, литературоведения и переводоведения».

**Цель исследования** анализировать системы общения в романе “Their Eyes Were Watching God” с использованием теоретических и литературоведческих подходов, направленный на понимание художественно-идейной сущности произведения.

**Задачи исследования:**

определить этимологические основы понятий «диалог» и «диалогизм», проанализировать их философские и литературно-теоретические интерпретации, а также раскрыть теоретические основы жанра романа в контексте концепции диалогизма М. Бахтина;

применить принципы бахтинского диалогизма к анализу современной романной поэтики с целью выявления художественно-философской сущности полифонии и её функциональной роли в структуре романа;

проанализировать расовую философию, культурную идентичность и идеи социальной справедливости в романе З. Н. Херстон “Their Eyes Were Watching God” и определить их художественное выражение;

исследовать повествовательные стратегии и стилистические приёмы романа, раскрыть связь авторского мировоззрения с социокультурным контекстом произведения.

---

Turon, 2016. – 221 p; Худойберганова Д. Матнинг антропоцентризм тадқиқи. – Тошкент: Fan, 2013. – 136 б; Бакиева Г.Х. Лингвистические основы анализа художественного текста. Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – Ташкент, 1993. – 46 с.; Джусупов Н.М. Инглиз тилидаги бадиий матнда илгари суриш воситаларининг когнитив-стилистик асослари. Филол. фан. док. дисс. автореферати. – Тошкент, 2020. – 81б; Мамажонов А., Абдураттоев М. Матн назарияси. – Фарғона: FarDU, 2016. – 112 б.; Qurbonova S. Badiiy matnda shaxs xususiyatlarini ifodalovchi vositalar // Farg'ona pragmalingvistika maktabi. – Farg‘ona: FarDU, 2022. – Б. 158-221.; Nuralieva D.N. O‘zbek va ingliz badiiy diskursida dialogik nutqning pragmatik-stilistik mohiyati. Фил. фалсафа док. дисс. автореф. – Samarqand, 2024. – 50 б.; Bekmursinova A.M. Olim-filologning (М.Бахтин.) professional lingvistik sifatidagi siymosi. фил…фан... фалсафа док. (PhD) diss. avtoreferati. – Toshkent, 2024. – 51 б.

[55] Hasanova G.X.Dialogik nutqda noverbal vositalarning o’rni va ularning pragmatik xususiyatlari Filol. fan. bo’y. fal.d-ri. (PhD) …diss. avtoref. – Farg‘ona, 2023. – 61 б.;

[56] Бахтин, М.М. Проблемы творчества Достоевского. - Л., 1929.

**Объект исследования –** текст а З. Н. Херстон “Their Eyes Were Watching God”.

**Предмет исследования –** семантические и прагматические особенности диалогических структур в романе “Their Eyes Were Watching God”.

**Методы исследования.** Для раскрытия темы использовались лингвопоэтический, герменевтический, сравнительный, биографический методы, а также метод анализа художественного текста.

**Научная новизна исследования заключается в следующем:**

установлены этимологические основы понятий «диалог» и «диалогизм», их семантическая эволюция, а также взаимное сходство между теорией диалогизма М. Бахтина и теорией романа; теоретически раскрыты общие методологические принципы, освещающие интерсубъективную природу художественной речи;

определена полифоническая структура романа Зоры Нил Хёрстон «Их глаза видели Бога» («Their Eyes Were Watching God»), раскрыты функции двуголосия, заключающиеся в выражении противоположных идейно-эстетических позиций, формировании многослойного и полифонического смысла, обеспечении речевой индивидуализации и дифференциации голосов; кроме того, показана его роль как художественного механизма, углубляющего идейное содержание произведения посредством взаимодействия авторской речи и речи персонажа;

на материале романа Зоры Нил Хёрстон «Их глаза видели Бога» («Their Eyes Were Watching God») определены особенности художественного выражения расовой философии, связанной с проблемами культурной идентичности, социальной справедливости и самосознания афроамериканской женщины, посредством метафоры, диалогической речи, фольклорных элементов и элементов устной традиции; обоснована их роль в формировании содержания произведения;

определены нарративные стратегии и стилистические особенности романного повествования, языковые и художественные средства, выражающие мировоззренческую позицию автора, а также взаимодействие устной и письменной речи в социокультурном контексте и художественные функции народной лексики и диалектных единиц; доказано их своеобразие в поэтике романа.

**Практические результаты исследования** заключаются в следующем: материалы, собранные на основе научных теорий, представленных в диссертации, могут быть использованы в преподавании дисциплин литературоведения и языкознания, а также изучение научных источников, представляют собой ценный фактический и информационный ресурс для изучения не только диалогической структуры романа “Their eyes were watching God”, но и ее структурно – семантическую роль; Результаты исследования романа Their Eyes Were Watching God могут служить основой для создания нового поколения учебной литературы по литературоведению.

**Достоверность результатов исследования** обеспечивается применёнными научными подходами, методологическими приёмами,

использованием теоретических сведений из достоверных источников, привлечением практических примеров на основе языкового материала, использованием современных методов исследования, а также подтверждается апробацией результатов на республиканских и международных научно-методических и научно-практических конференциях, публикациями в журналах, входящих в перечень ВАК Республики Узбекистан, и в зарубежных научных изданиях, внедрением выводов, предложений и рекомендаций в практику и их утверждением компетентными организациями.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Теоретические обобщения и аналитические выводы, представленные в работе, могут быть использованы при создании учебников, учебных и учебно-методических пособий по дисциплинам «История литературы стран изучаемого языка», «Мировая литература», «Литературные связи», «Современная зарубежная литература» для высших учебных заведений республики; при подготовке и проведении лекционных и семинарских занятий; при выполнении выпускных квалификационных и магистерских работ; при разработке специальных курсов для студентов и преподавателей направления «Английский язык и литература». Результаты диссертации могут применяться при преподавании дисциплин «Литературоведение», «Филологический анализ текста», «Анализ художественного текста», «Современная лингвистика», «Методы лингвистического анализа», «Методология сравнительных исследований», «Лингвистика текста», при организации семинаров и спецкурсов; а также служить основой для составления двуязычных словарей, необходимых для перевода романа, подготовки научно-теоретических рекомендаций по описанию характеристик диалогизма, разработки учебных пособий и учебников для студентов высших учебных заведений.

**Внедрение результатов исследования.** Разработанные теоретические положения и научные выводы разграничения и этимологии понятий «диалог» и диалогизм», изаимосвязь концепции диалогизма М.Бахтина с теорией романного жанра, а также определение структурных элементов диалогической организации текста были внедрены в следующие проекты:

Проанализированные способы художественного выражения философии идентичности обогатило теорию и практику научно-исследовательской деятельности Каракалпакского научно- исследовательско го института гуманитарных наук в рамках фундаментального проекта FA-F1-005 «Исследование истории каракалпакского фольклора и литературоведения» 2017-2020 гг. ( справка Каракалпакского научно- исследовательского института гуманитарных наук № 316/1 от 11 июня 2025 года). Некоторые положения диссертационного исследования были использованы при создании методических пособий в рамках проекта;

применение разработанных в диссертационном исследовании результатов анализа диалогической структуры романа Зоры Нил Хёрстон «Their eyes were watching God» позволило улучшить и ускорить реализацию научно- технического проекта Ташкентского государственного университета

узбекского языка и литературы им. А. Навои PF- 201912258 «Создание электронной платформы по узбекской литературе (на узбекском, русском, английском языках)» 2021-2023гг., (справка Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы им. А. Навои № 01/4-2682 от 24 июня 2025 года), а так же дало возможность использовать научно-теоретические выводы о художественном выражении философии идентичности;

Материалы и научные выводы диссертации внедрены в рамках государственного научно- технического проекта AM- F3-201908172 «Создание образовательного корпуса узбекского языка», реализованного в 2020- 2023 гг. в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы им. А. Навои, (справка Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы им. А. Навои № 01/4-3007 от 8 июля 2025 года). Результаты исследования способствовали углублению теоретических основ анализа диалогических структур в художественном тексте и расширению методологического инструментария филологического исследования;

научные выводы и результаты, касающиеся анализа полифонической структуры романа, раскрытия идеологических, эстетических, семантических и стилистических функций двуголосого слова, а также определения роли взаимодействия авторской и персонажной речи как художественного механизма, углубляющего идейно- смысловое содержание произведения способствовало повышению теоретико- методологического уровня научных статей в рамках фундаментального научного проекта на тему «Каракалпакская устная проза (жанровая структура, генезис, система образов, сюжет и мотивы, поэтика)» 2021-2023 гг. (справка Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук № 26/1 от 22 января 2026 года).

**Апробация результатов исследования.** Результаты настоящей работы были представлены и обсуждены на 5 научно-практических конференциях, в том числе на 2 международных и 3 республиканских научных конференциях.

**Публикации результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 15 научных работ, включая 3 научных тезиса, 4 статьи в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, 1 тезис на международной практической конференции Соединенных Штатов Америки, 1 тезис на международной практической конференции в Германии, 3 статьи в зарубежных журналах, 2 Республиканские научные статьи Impact Factor, 1 статья в международном издании, рекомендованном Высшей аттестационной комиссией Российской Федерации.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём диссертации составляет 127 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, определены цель и задачи исследования, объект, предмет и материал исследования; показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложена научная новизна и практические результаты исследования; обоснована достоверность полученных результатов, раскрыто их теоретическое и практическое значение; приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации, опубликованных работах и структуре диссертации.

**Первая глава диссертационного исследования озаглавлена «Теоретические основы исследования».**

В начале XX века благодаря трудам русского философа и литературоведа М.Бахтина сформировалась теория диалогизма, которая в последние десятилетия получила ещё более широкое распространение. Термин «диалогизм» как научное понятие указывает на многогранную концепцию, подчёркивающую динамическую и интерактивную природу общения и речи. Слово «диалогизм» происходит от греческого dialogikos, образованного от dialogos (означающего «беседа» или «общение») и суффикса «-ikos», выражающего значение «относящийся к» или «связанный с». В научном контексте «диалогизм» обозначает теоретическую парадигму, изучающую взаимосвязь голосов, перспектив и точек зрения в тексте или речи. Он акцентирует внимание на динамической и диалогической природе коммуникации и создания смысла. Диалогизм не только преимущественно ассоциируется с именем М. Бахтина, но и для многих стал удобным термином, выражающим основное содержание всего его научного наследия, то есть кратким обозначением теоретической позиции, которая, несмотря на многолетнее развитие и переосмысление, в своей сути осталась неизменной и свидетельствует о верности подхода русского мыслителя.В лингвистике и семиотике диалогизм исследует, каким образом значение формируется через диалог и взаимодействие, освещает роль контекста и взаимосвязь знаков в коммуникации. Диалогизм, разработанный М.Бахтиным, тесно связан с бахтинской теорией литературы, подчёркивающей полифоническую природу языка и литературы, в которой множество голосов и точек зрения сосуществуют и взаимодействуют, создавая богатое и сложное значение. В педагогике диалогизм применяется для описания подходов к обучению и преподаванию, в которых приоритет отводится диалогу и дискуссии, стимулируя активное участие студентов в беседе и формировании критического мышления. В риторике и аргументации диалогизм акцентирует использование диалога и контраргументов в убедительной речи, признавая важность учёта противоположных точек зрения при создании убедительных доводов. Таким образом, диалогизм утверждает, что язык и речь обладают полифонической природой, то есть характеризуются наличием множества, зачастую противоположных голосов, которые вносят вклад в богатство и

сложность смысла.Хотя связанное с Бахтиным понятие диалогического дискурса оказалось привлекательным, это объясняется тем, что оно позволяет объединять такие аспекты художественного нарратива, как перспектива, с отсылками к социальным и идеологическим факторам, тем самым защищая от обвинений в игнорировании сугубо нарратологического референта. Однако, будучи моделью не относительной, а реляционной, оно было ошибочно истолковано как утверждающее, что мы всегда должны рассматривать все стороны аргумента или что «перед лицом конкурирующих интерпретаций мы обязаны выбирать обе»[57]. Ц. Тодоров в монографии «Михаил Бахтин: диалогический принцип»[58], осуществляет систематический анализ диалогического принципа как основополагающей категории бахтинской философии языка и гуманитарного мышления в целом.

После выхода работа Тодорова в научный обиход прочно вошли термины вроде «диалогическая философия», «диалогическая теория», «диалогический анализ», «диалогическая парадигма», «диалогический дискурс», «диалогический метод», «диалогическое взаимодействие», «диалогическое общение», «диалогическое воображение» и «диалогическая культура».

Отдельно стоит упомянуть В. С. Библера, который предложил понятие «диалогика»[59], и сознательно противопоставил диалогический подход традиционной диалектике.

Термин «диалогизм» также активно используется в зарубежных исследованиях[60]. В качестве метода, общего подхода и методологии диалогизм находит основное применение в литературной критике, дискурс-анализе и в педагогической практике при изучении текстцентрированных дисциплин. Некоторые исследователи трактуют термин «диалогия» в расширительном смысле как универсальный принцип речевой деятельности, согласно которому любое высказывание изначально ориентировано на другого и предполагает наличие адресата (реального или воображаемого), что делает любое высказывание принципиально несамодостаточным. В рамках принципа диалогии «несамодостаточность» понимается как конститутивная черта всякого дискурса[61].

Термин «диалогичность» применяется в качестве текстовой категории, обозначающей ориентированность высказывания адресанта на адресата и наличие в тексте следов учёта его позиции[62]. Эта категория подчёркивает относительный характер любой информации и тот факт, что диалогическое взаимодействие осуществляется не только между отдельными репликами, но и между целыми текстами.

---

[57] Booker M. Keith & Dubravka Juraga. Bakhtin, Stalin, and Modern Russian Fiction: Carnival, Dialogism, and History. – Westport: Greenwood Press. 1995.

[58] Todorov T. Mikhail Bakhtin: The Dialogic Principle. – Minneapolis, 1984- P. 78-90.

[59] Библер В.С. Михаил Михайлович Бахтин, или Поэтика и культура. – М.: Прогресс, 1991. - 176 с.

[60] Lynne Pearce. Reading Dialogics.Edward Arnold (UK), Routledge (USA). 1994.; Peter Hitchcock Dialogics of the Oppressed. University of Minnesota Press. 1993.- 170 p.

[61] Eni Pulcinelli Orlandi. Discurso e Leitura. - Cortez (São Paulo). 1999. - P. 210.

[62] Кожина, М.Н. О диалогической письменной научной речи // Русский язык за рубежом. - 1981. - № 6.; Красавцева, Н.А. Выражение диалогичности в письменной научной речи (на материале английского языка). – Одесса, 1987.; Воробьева, О.П. Текстовые категории и фактор адресата. Киев, 1993.

Диалогичность текста проявляется в полифоническом объединении «чужих голосов», которые активированы и взаимодействуют внутри его структуры.

Специфическое свойство текста и речи, состоящее в постоянной соотнесённости с чужими высказываниями, получило название «интертекстуальности»[63]; или «интердискурсивности», что подчёркивает принципиальную открытость текста и его неразрывную связь с культурным контекстом, а также его включённость в «большое» и «малое» время (по терминологии М. М. Бахтина).

С этим понятием тесно связаны такие бахтинские категории, как «полифония», «полифонический», «многоголосие», «многоязычие» и «противопоставление», которыми он описывает характер взаимодействия различных «голосов» внутри текста и языка.Несколько ключевых теоретических понятий, выдвинутых в его работах, объединены под учением Бахтина, среди которых можно выделить: «архитектоника», «незавершенность» (unfinalizability), «полифония», «гетероглоссия» (heteroglossia).В работе «Проблемы поэтики Достоевского» Бахтин обсуждает три концепции, которые имеют ключевое значение для его теоретических основ. Теория «незавершенности» (unfinalizability) Бахтина подразумевает, что личность обладает бесконечным потенциалом, который невозможно полностью реализовать[64]. Во второй теории Бахтин выдвигает идею интерактивных отношений между личностью и другими людьми. Согласно этой идее, каждый слушатель неизбежно находится под влиянием говорящих. Иными словами, интерактивное воздействие личности на саму себя связано не только с тем, как другие ее воспринимают, но и с тем, как она сама себя видит. Третья и наиболее важная концепция – это понятие «полифонии».

Бахтин заимствует этот термин из музыкальной теории для обозначения повествовательной техники и считает его одной из литературных особенностей романа. Основываясь на романах Достоевского, Бахтин утверждает, что автор создает мир романа, в котором нет доминирующего голоса или единой точки зрения. Напротив, роман продвигается вперед благодаря множеству противоречивых взглядов и персонажей. Помимо полифонического стиля повествования, Бахтин описывает полифоническую истину. Полифоническая истина подразумевает бесконечное интерактивное общение между личностью и другими людьми. Истинная правда о мире, который нас окружает, является полифонической, поскольку в полифонии одновременно сосуществуют различные мнения. Таким образом, согласно этой теории, можно прийти к выводу, что диалектические методы, основанные на одной идее и выраженные одним голосом, с мифологической точки зрения неверны.

Если в своих работах Бахтин исследует человеческую психику, отношения и литературное повествование через идеи «архитектоники»,

---

[63] Kristeva J. Desire In Language: A Semiotic Approach To Literature And Art. – Oxford: Blackwell.1969.

[64] Baxtin Mixail. Problems of Dostoevsky’s poetics, Carlyl Emerwon (trans.), University of Minnesota Press,1984. - P.183.

«незавершенности» и «полифонии», то в «Диалогическом воображении» он связывает все свои концепции об общении людей, языке и философии литературы (особенно романа) через понятия «гетероглоссии» и «социальной стилистики». Работа «Диалогическое воображение» была опубликована в 1975 году и состоит из четырех частей, посвященных языку и роману. «Диалогическом воображении» Бахтин вводит понятия гетероглоссии, диалогизма и хронотопа, внося значительный вклад в литературоведение[65] . В своей последней работе «Слово в романе» (Discourse in the Novel) Бахтин излагает полное представление о философии языка. Кроме того, в этом труде Бахтин создает модель истории речи и вводит понятие гетероглоссии[66]. Гетероглоссия обозначает основную функцию, регулирующую активизацию значений различных предложений, и описывает общие черты, присущие различным языкам. Если определить более точно, гетероглоссия включает «слова, не способные к нейтральности»[67], взгляды, идеологические точки зрения, перспективы других слов и, что наиболее важно, социальный контекст, в котором она функционирует.Правила диалогического речевого поведения говорящего и адресата лучше понимать как две противостоящие друг другу программы, находящиеся в состоянии целостной оппозиции, чем как совокупность отдельных, сопоставимых операций. Ни одна операция в программе адресата не имеет прямого аналога в программе говорящего. При этом обе программы структурированы таким образом, что программа адресата определяет действия говорящего. Таким образом, реализуется принцип предопределения действий адресата действиями говорящего[68].

В отличие от простого диалога, литературные тексты демонстрируют три сложные формы диалогичности:

1. Диалогичность с имплицитно представленным предшествующим текстом;

2. Диалогичность с эксплицитно представленным предшествующим текстом;

3. Диалогичность с потенциальным адресатом, который адекватно воспринимает предшествующий текст, интерпретирует его и создаёт свой текст, в определённой степени близкий к оригиналу по форме и содержанию, но не тождественный ему[69]. Это создаёт отношение эквивалентности между смыслами.

Теоретическая основа этого феномена во многом базируется на идеях Михаила Бахтина, в частности, на концепции полифонического диалога, то есть диалога в контексте полифонически организованного мира[70]. В трактовке Бахтина диалог, таким образом, неразрывно связан с полифонией. Это понятие позволяет, с одной стороны, в монографии «Проблемы поэтики Достоевского» описать художественный мир, созданный Достоевским, а с другой –

[65] Michael Holquist, Dialogism: Bakhtin and his world. Taylor and Francis group,2002. –P.44.
[66] Baxtin Mixail. The Dialogic Imagination: Four Essays. – Austin: University of Texas Press, 1981. – P. 259 -422.
[67] Franl Farmer. Landmark Essays on Bakhtin, Rhetoric and writing, Hermagoras Press,1998. – P. xviii
[68] Рождественский, Ю.В. Введение в общую филологию. – М.: “Высшая Школа”, 1979. – 238 с.
[69] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 372.
[70] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 372.

разработать эпистемологическую теорию полифонии, раскрывающую соотношение личности и идеи. Полифония, разноречие, или полифония, понимается как альтернатива монологу, то есть господство единой идеи, единого сознания[71].

Как принцип организации художественного текста, полифонический диалог представляет собой «проведение темы через множество различных голосов, принципиальную, так сказать, неустранимую многоголосость и разноголосицу её звучания»[72]. Данный принцип предполагает, что в произведении «повсеместно наблюдаются пересечения, созвучия либо контрапункты реплик открытого диалога с репликами внутреннего диалога персонажей. Везде определённый комплекс идей, мыслей и слов развивается через несколько самостоятельных, неслиянных голосов, каждый из которых выражает их по-своему»[73].

По мнению Бахтина, полифонический принцип построения художественного произведения представляет собой «значительный шаг вперёд не только в развитии романной прозы, <...> но и в целом в эволюции художественного мышления человечества»[74]. Как художественная модель мира, полифония соотносится с научной моделью мира, предложенной Альбертом Эйнштейном. Бахтин отмечает:

«Научное сознание современного человека уже научилось ориентироваться в сложных условиях “вероятностной вселенной”, не испытывает затруднений перед “неопределённостями”, а, напротив, умеет их учитывать и анализировать. Это сознание давно освоилось с эйнштейновской картиной мира, предполагающей множественность систем отсчёта и т. п. Однако в сфере художественного познания нередко продолжают требовать наивной, предельно упрощённой определённости, которая заведомо не может быть истинной» [75].

Анализ художественного текста и диалогических отношений в полифоническом мире Достоевского приводит Бахтина к выводу о состоянии культуры, порождающей как монологическую, так и диалогическую картины мира. Полифоническая структура мира оказывается неприменимой к описанию с точки зрения монологической модели, подобно тому, как диалогическая модель не может адекватно охарактеризовать монологически организованный мир: где единая и неоспоримая истина возвышается над всеми явлениями, сосуществование принципиально невозможно. Истина сосуществования утрачивает своё трансцендентное положение «над» миром и перемещается на уровень «между». Как отмечают К. Эмерсон, для адекватной передачи смысла такой истины необходимы два взаимосвязанных критерия: диалог и особая авторская позиция, в которой автор не просто говорит о герое, но обращается к нему как к равноправному участнику диалога. Они

[71] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 372.
[72] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 310.
[73] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 310.
[74] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 312.
[75] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 314.

рассматривают эти критерии как составляющие единого явления – полифонически функционирующей «формообразующей идеологии»[76]. Эта идеология, по сути, и есть полифония. Однако в концепции Бахтина «формообразующая идеология» охватывает более широкий спектр аспектов. В художественном тексте полифонический диалог проявляется, в частности, через:

• открытую целостность;

• принципиальную незавершённость;

• хронотопическую определённость смысла;

• организующую роль автора. Полифония как средство преодоления монологической ограниченности современной культуры обладает внутренней свободой. Эта свобода, как подчёркивает Бахтин, не способна изменить бытие в материальном смысле (и не стремится к этому), но способна преобразовать смысл бытия – осознавая, оправдывая и т. д.[77]. Иными словами, полифонический диалог ведёт к трансформации идеологического содержания. В этом контексте художественная идея приобретает особое значение в полифоническом мире. По Бахтину, диалог – не данность, а дар, своего рода чудо. Этот дар дан не каждому персонажу как носителю самосознания, а лишь тем, кто вступает в особые отношения с идеей и тем самым оказывается на пороге – в ситуации кризиса, выбора или преодоления. Следовательно, идея, смысл и истина неразрывно связаны с внешними обстоятельствами, в которых разворачивается диалог, – с пространственно-временными параметрами, определяемыми бахтинским понятием хронотопа. Смысл не существует как готовое единство, он возникает в процессе диалога[78].

Принципиальная незавершённость диалога, необходимое условие осознания истины сосуществования, предполагает отсутствие у участников стремления к последнему, решающему слову. Истина события раскрывается там, где безличное системное единство, состоящее из «изолированных мыслей», уступает место диалогу целостных личностных позиций. Незавершённость диалога позволяет каждому участнику внести свой вклад и высказать собственное суждение о его предмете, который всегда есть идея – «конечная смысловая позиция» говорящего. Это обеспечивает открытость диалога и формирует текст как открытое целое.

Понятие целостности не было специально разработано Бахтиным, но он часто использует его как синоним согласия, единства, гармонии и равновесия, возникающих в ходе диалога[79]. В своих заметках 1961 года он более подробно останавливается на этом: «Единство не как природное одно-единственное, а как диалогическое согласие неслиянных двоих или нескольких»[80]. Это характерно для автора, о чём свидетельствует подчёркнутое выделение приставки со- в ключевых категориях: «Согласие как важнейшая

[76] Emerson, C. Problems With Bakhtin's Poetics / Slavic And East European Journal. - 1988. - No. 4.
[77] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М., 1979. – С. 342.
[78] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.357.
[79] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.353.
[80] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.346.

диалогическая категория <...> В согласии всегда есть элемент неожиданного, дара, чуда, ибо диалогическое согласие по своей природе свободно, т.е. не предопределено, не неизбежно»[81].

Вторая глава, озаглавленная «**Реализация теории диалогизма М. М. Бахтина в романе «Their Eyes Were Watching God**», посвящена анализу воплощения концепции диалогизма Михаил Бахтин в художественной структуре романа Their Eyes Were Watching God.

В данной главе рассматриваются особенности функционирования разговорной речи в художественном тексте, диалогизм как философия человеческого существования и культурного производства, а также специфика повествовательного стиля указанного романа.

Диалог в художественном произведении как структурная форма, конституирующая «языковое существование» персонажей вымышленной реальности, генетически коррелирует с естественной языковой коммуникацией как формой социального контакта и описывается рядом параметров, характерных для разговорного диалога. К этим параметрам относятся: онтологический (языковая компетенция), субъективный (наличие как минимум двух участников коммуникации – говорящего и адресата), репликативный (отдельные высказывания разных участников и их синтез в смысловое целое), локально-временной (одновременная и пространственная близость говорящего и адресата), устный характер общения, дискретность (поочередная инициатива высказывания), спонтанность и совокупность психологических, коммуникативных, прагматических, когнитивных и социокультурных установок, определяющих акт общения.

Письменное представление устной речи всегда условно, поскольку предполагает переход от одной формы существования к другой: аудиальное высказывание опосредовано графическими средствами. Диалог в художественном произведении – сложное явление, выходящее далеко за рамки простого изображения разговоров персонажей. В рамках «вторичной реальности», художественной реальности, диалог конструируется автором, входящим в триадическую систему художественной коммуникации: автор (говорящий) – текст произведения – читатель (адресат).

Теоретические основы анализа художественного диалога были заложены в работе академика В. Виноградова. Диалог как языковая форма встречается во всех литературных жанрах, но каждый из них обладает своими функциональными и структурными особенностями.

В поэзии диалогическая форма встречается сравнительно редко, в отличие от драмы и прозы, что обусловлено преимущественно монологической природой этого литературного жанра. В тех случаях, когда диалоги встречаются в лирическом тексте, они могут функционировать как внутренний диалог или как обращение к воображаемому собеседнику, способствуя раскрытию эмоционально-психологического состояния лирического героя. Для него, как правило, характерны простая синтаксическая

[81] Бахтин М.М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук. – СПб., 2000. – С.364.

организация, лаконичность высказываний и несложная структура, обычно состоящая всего из нескольких строк.

Исследователи отмечают присутствие в лирике отдельных черт, свойственных устной форме диалога[82]. Так, И. И. Ковтунова относит к таким элементам обращения, формы глагола во втором лице, повелительное наклонение и различные типы вопросов. При этом исследователь отмечает, что в поэтическом тексте функции этих форм усложняются и изменяются: они не только сохраняют особенности, характерные для устной речи, но и получают дополнительные свойства, специфичные именно для поэтического дискурса. Опираясь на особенности устной коммуникации, Ковтунова различает «сильные» и «слабые» диалогические признаки. К «сильным» она относит повелительные высказывания и вопросы, поскольку они предполагают ответную реакцию адресата. «Слабые» же признаки – обращения и формы второго лица – не требуют прямого ответа, но ориентированы на привлечение внимания собеседника и его вовлечённое понимание.

Изменение позиции грамматических категорий и усложнение их функций по сравнению с их первоначальной ролью в устной речи объясняются особенностями поэтической коммуникации. К ним относятся сложная система референции и организации поэтических высказываний, изменение позиции субъекта и адресата, особенности поэтического языка, а также жанровая специфика письменной коммуникации, в которой элементы устной речи приобретают иные функциональные свойства. Категории обращения, форм второго лица, повелительного наклонения и вопроса подразумевают существование адресата, к которому направлено высказывание. Однако в лирическом произведении их специфика определяется тем, что реальный собеседник в момент речевого акта отсутствует, его образ может быть нетрадиционным или условным, а взаимодействие между говорящим и предполагаемым адресатом существенно усложнено[83].

По мнению Н. Ивановой, лирика обладает диалогичностью в широком смысле: она проявляется в особых отношениях автора (или лирического героя) с широкой аудиторией своего времени. Это свойство поэтического языка преображает характер лирического высказывания: оно превращает его из авторского монолога в диалог – своеобразную форму общения автора и читателя[84].

С. Бройтман трактует диалогизацию лирики как процесс, при котором в её субъектно-образную структуру вводится фигура «я», выступающая в роли «другого»[85]. Опираясь на трактовку лирики как специфического типа

---

[82] Иванова Н.Н. Диалог в современной лирике // Проблемы структурной лингвистики, 1982. М., 1984. – С. 211–225; Бройтман С.Н. Проблема диалога в русской лирике первой половины XIX века. – Махачкала, 1983.; Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.527-538.; Ковтунова И.И. Поэтический синтаксис. – М., 1986. – С. 15-23; 61-146;

[83] Ковтунова И.И. Поэтический синтаксис. – М., 1986. – С. 15-23; 61-146

[84] Иванова Н.Н. Диалог в современной лирике // Проблемы структурной лингвистики, 1982. – М., 1984. – С. 211

[85] Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.527-538.

субъектных отношений, он подчёркивает, что лирическое «я», будучи теснее связано с авторским сознанием, чем в эпических или драматических жанрах, обладает особой автономией[86]. Лирическое «я» проявляется исключительно во взаимодействии с другими субъективными сферами. Поэтому для понимания «человека в человеке» в поэзии важно рассмотреть, как выражается отношение «я» и «другого» как во внутреннем самопонимании человека, так и в его реальных коммуникативных контактах с «другим»[87].

Вопрос о диалогичности драматических произведений широко обсуждается в научных исследованиях. Это объясняется спецификой драматических текстов, состоящих преимущественно из реплик персонажей, структурированных в форме диалогов, монологов, монологических реплик или полилогов[88] . Представленный текст посвящен концепции диалогизма М. М. Бахтина как фундаментальной философской, лингвистической и культурологической парадигмы.

Основные тезисы и отличия от Соссюра:

1. Противопоставление Соссюру: В отличие от монологической теории Соссюра (где язык – статичная, абстрактная система), Бахтин утверждает, что язык – это динамическая, живая сущность, существующая только в диалогическом взаимодействии носителей (в речевом высказывании).
2. Диалогизм как метафора: Диалогизм у Бахтина – это не просто речевой обмен, а метафора человеческого существования. Он представляет собой основу формирования личности и развития культуры, реализуясь как во внешнем (с другими, природой, обществом), так и во внутреннем диалоге (с самим собой).
3. Идеологический Инструмент: Диалог функционирует как инструмент идеологического дискурса, отражая определённую точку зрения "автора" и выражая межличностные отношения.
4. Культурный Контекст и Роман: Романы (как продукт языка) не могут

---

[86] Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.531.

[87] Бройтман С.Н. Субъектная структура русской лирики XIX в. в историческом освещении // Изв. АН СССР, СЛЯ. 1988. Т.47, № 6. - С.528.

[88] Винокур Г. О. «Горе от ума» как памятник русской художественной речи //Г.О. Винокур. Избранные работы. – М., 1959. – С. 252-256.; Борисова М.Б. О типах диалога в пьесе М. Горького «Враги» // Очерки по лексикологии, фразеологии, стилистике. Ученые зап. Ленингр. Гос. Ун-та. Серия филолог, наук. Вып. 24. Л., 1956.; Винокур Т.Г. О языке современной драматургии // Языковые процессы современной русской художественной литературы. – М., 1977.; Павлова Л.К. Об использовании языковых средств в диалогической речи (на материале драмы Л.Н. Толстого «Живой труп») // Язык и стиль Л.Н. Тол¬стого. Вып.1. Тула, 1976.; Борисова М.Б. Искусство диалога в драматургии А.Н.Островского // Вопросы стилистики. Вып.9. Саратов, 1975.; Зоненашвили Д. О некоторых различиях языка диалога в художественной прозе и драматургии // Сб. научных трудов ин-та им. М. Тореза. Вып. 116. М., 1977.; Полищук Г.Г., Сиротинина О.Б. Разговорная речь и художественный диалог// Лингвистика и поэтика. М., 1979.; Шелгунова Л.М. Указания на рече-жестовое поведение персонажей как средство создания образа в русской повествовательной реалистической худо-жественной прозе. Волгоград, 1979.; Власова Т.М. Функциональные типы реплик-реакций в диалогах пьес. Автореф. диссер. канд. фиоло. Л., 1980.; Хализев В.Е. Монолог и диалог в драме // Известия АН СССР. Сер. лит. и яз. 1981. Т. 40. №6.; Хвыля Л.К. Мастерство диалога в пьесе А.Н. Островского «Лес» И Вопросы русской литературы. Вып. 2. – Львов, 1985.; Лагутин В.И. Проблемы анализа художественного диалога (кпрагмалингвистической теории драмы). – Кишинев, 1991.; Борисова М.Б. Язык драмы // Проблемы стилистического анализа. – СПб., 1995.; Полищук Г.Г. Речевое поведение в структуре художественного текста // Проблемы речевой коммуникации. - Саратов, 2000.

быть самодостаточными. Они всегда находятся в диалогическом отношении с социокультурным контекстом.

5. Социологиче ская Стилистика и Гетероглоссия: Бахтин вводит понятие социологической стилистики, которая анализирует роман как жанр, организующий различные социальные речи, языки и голоса (гетероглоссия).

Двуголосый Дискурс (Полифония): Диалогизм воплощается в романе через двуголосый дискурс (двуголосие), где одно слово одновременно служит двум говорящим (автору и персонажу) и преследует две цели. Это отражает социальное и идеологическое разнообразие реального мира.

Диалогизм объединяет язык, идеологию, литературный текст и человеческое бытие, утверждая, что человеческое существование разворачивается в мире гетероглоссии.

Двуголосая природа сказа заключается в напряжении, возникающем между языком письменного повествования (чаще всего представленным в форме стандартного литературного языка) и «социально отличающимся»[89] языком устного рассказа. Это напряжение определяется различиями между их языковыми характеристиками – такими как устная интонация, синтаксическая структура, специфическая лексика и пр. – и способом их интеграции в художественный текст[90].

Пример:

*"What she doin' coming back here in dem overhalls? Can't she find no dress to put on?–Where's dat blue satin dress she left here in?–Where all dat money her husband took and died and left her?–What dat ole forty year ole 'oman doin' wid her hair swingin' down her back lak some young gal?"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.33.].

Кроме того, напряжение между этими двумя повествовательными языками в тексте включает в себя «необходимую для автора точку зрения и оценку»[91]. Согласно мнению Генри Луиса Гейтса-младшего, «структурное повествование» в романе Their Eyes Were Watching God напоминает то, что «русские формалисты называли сказом»[92]. Это создаёт двуголосый диалог между стандартными литературными традициями письма на германских языках и афроамериканскими устными литературными традициями.

Пример: *"The men noticed her firm buttocks like she had grapefruits in her hip pockets; the great rope of black hair swinging to her waist and unraveling in the wind like a plume; then her pugnacious breasts trying to bore holes in her shirt. They, the men, were saving with the mind what they lost with the eye. The women took the faded shirt and muddy overalls and laid them away for remembrance"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.33.].

---

[89] Baxtin Mixail. Problems of Dostoevsky's poetics. Carlyl Emerwon (trans.), University of Minnesota Press,1984. – P.192.

\[90] Baxtin Mixail. Problems of Dostoevsky's poetics, Carlyl Emerwon (trans.), University of Minnesota Press,1984. – P.191.

[91]Baxtin Mixail. Problems of Dostoevsky's poetics, Carlyl Emerwon (trans.), University of Minnesota Press,1984. – P.192.

[92] Henry Louis Gates Jr., The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism, Oxford University Press, 1988. – P. 22-181.

Диалог между двумя литературными традициями свидетельствует о том, что «афроамериканские тексты являются мулатами» (или «мулатками»), и афроамериканская идентичность формируется как результат «двухцветного наследия», в центре которого – гибридность западной (белой) культуры и афроамериканских традиций.

Помимо повествовательного стиля, двуголосый диалог выражается в романе и через структуру косвенной речи, включённой в текст. В литературной речи происходят диалогические взаимодействия между рассказчиком и персонажем либо между различными персонажами. Кроме того, за пределами художественного высказывания автор стремится донести до читателя свою цель посредством литературного произведения. Диалогические отношения между различными идеями в романе передаются через косвенную речь и авторские вмешательства в повествование. Пример:

*"Don't keer what it was, she could stop and say a few words with us. She act like we done done something to her," Pearl Stone complained. "She de one been doin' wrong."*

*"Just like Ah thought," Joe said. "A whole heap uh talk and nobody doin' nothin'. I god, where's de Mayor?" he asked somebody. "Ah want tuh speak wid de Mayor"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.34.].

В романе автор повествует о развитии событий и, даже в трансформированной форме, выражает свою позицию. Как отмечает Бахтин, за рассказом рассказчика мы ощущаем второй уровень повествования – рассказ автора, который говорит о том, как рассказчик рассказывает, а также рассказывает о самом рассказчике. В каждом моменте повествования остро ощущаются два уровня: один – уровень рассказчика, наполненный его системой взглядов, значений, эмоциональной окраски; другой – уровень автора, говорящего через этот рассказ и посредством него, пусть даже в изменённой форме[93].

Следовательно, в этом процессе активизируется теория диалогизма Бахтина, которая раскрывает уникальную природу диалогической структуры романа.

Именно поэтому авторская речь выражается как двухуровневое повествование – совместно с речью рассказчика. В живой коммуникативной ситуации участники общения могут использовать различные диалекты или даже разные языки. В пределах одного национального языка высказывания, намерения или мысли участников диалога могут выражаться с помощью различных говоров. Во многих случаях в процессе общения речь одного из участников передаётся через косвенную речь, обращённую к речи другого участника.

Аналогичным образом, в художественном тексте речь персонажей, а также взаимодействие между рассказчиком и персонажем реализуются

[93] Mikhail Bakhtin, Discourse in the novel, in Michael Holquist (trans), The DialogicImagination: Four essays, University of Texas Press, 1989. – P.314.

посредством двуголосого диалога. Помимо текста, национальный колорит, выраженный через мировоззрения и речь персонажей, также передаётся с помощью косвенной речи. Проблематика косвенной речи в теории бахтинцев рассматривается как один из ключевых аспектов в контексте жанра речи, романистического дискурса и социологической стилистики.

Бахтин выделяет два принципиально разных типа косвенной речи: линейный и изобразительный романистический дискурс. По его мнению, линейный стиль представляет собой отчётливую форму повествования, обладающую чёткими внешними границами и сведённой к минимуму внутренней индивидуальностью. В подобных случаях весь контекст демонстрирует стилистическую однородность, при которой автор и его персонажи говорят на одном и том же языке[94].

Такой тип повествования устраняет индивидуальные черты речи и утрачивает её уникальность. Он часто встречается в традиционных литературных текстах и отражает монологическое лингвистическое и культурное сознание. Однако, как подчёркивает Бахтин, в изобразительном типе косвенной речи автор разрабатывает изысканные и тонкие средства выражения авторской позиции и комментариев. Контекст рассказа стремится нарушить целостность передаваемой речи, размывая её границы, нарушая её автономию и подчиняя её новому авторскому смыслу. Автор может выражать речь в спокойной, слабой форме. Пример: *"Ah hope not. Ah mean, at dis present time it don't come befo' me. Joe ain't been dead two months. Ain't got settled down in his grave." "Dat's whut you say now, but two months mo' and you'll sing an other tune. Den you want tuh be keerful. Womenfolks is easy taken ad vantage of. You know what tuh let none uh dese stray niggers dat's set tin' round heah git de inside track on yuh. They's jes lak uh pack uh hawgs, when dey see uh full trough. Whut yuh needs is uh man dat yuh done lived uhround and know all about tuh sort of manage yo' things fuh yuh and ginerally do round"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.132.].

Третья глава диссертации называется **«Диалогическая структура в романе «Their eyes were watching God».**

Генри Луис Гейтс-младший описывает нарративную стратегию романа "Their Eyes Were Watching God" как "Speakerly Text" (живой текст), то есть текст, обладающий риторической стратегией, предназначенной для отражения традиций устной литературы[95]. Таким образом, Хёрстон, создавая "Speakerly Text" (живой текст) в романе "Their Eyes Were Watching God", выражает наличие устных особенностей повествования в письменном тексте. Говорящий текст – это проявление устного стиля в письменной форме, с особенностями стиля текста, характерным ритмом, звуками и языковыми особенностями, которые вовлекают читателя и устанавливают с ним живое, интерактивное общение. Принципы устного стиля являются элементами, которые

[94] Baxtin Mixail. (V.N.Volosinov), Marxism and Philosophy of language, Ladislav Matejka&I.R.Titunik (trans.), seminar press, Inc.,1973. – P.120.
[95] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism. Oxford University Press, 1988. – P. 181.

обеспечивают живое и реальное восприятие письменного текста. Устный стиль текста может быть определён на основе следующих характеристик. Диалект и разговорная речь.

Живость письменного текста часто проявляется через использование в нем диалекта и устного стиля. У каждого народа или этноса есть свой уникальный устный способ выражения, который включает особенности речи различных региональных и этнических групп. Более того, такие элементы помогают передать в письменном тексте опыт, жизненные условия, ценности или социальный контекст конкретного народа.

В романе Their Eyes Were Watching God также используется характерная лексика, произношение и выражения афроамериканцев. Например:

*"Humph! Y'all let her worry yuh. You ain't like me. Ah ain't got her to study 'bout. If she ain't got manners enough to stop and let folks know how she been makin' out, let her g'wan!"*

*"She ain't even worth talkin' after," – протянула через нос Лулу Мосс. "She sits high, but she looks low. Dat's what Ah say 'bout dese ole women runnin' after young boys"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.34.].

В этих репликах отражается социальный и культурный контекст чернокожего населения, побуждая читателя почувствовать себя участником реального разговора или события.

Диалоги и вокальные эффекты.

Известно, что в устной речи диалоги играют очень важную роль. В "живом тексте" (speakerly text) диалоги не только способствуют раскрытию и развитию темы, но и оживляют происходящие события. В этом процессе формируется взаимодействие между читателем и персонажами романа. Читатель чувствует себя словно участником разговора. В романе Their Eyes Were Watching God высказывания передаются просто и естественно, язык персонажей написан так, как люди говорят в реальной жизни. Диалоги героев переданы живо и эмоционально, с характерным ритмом.

Пример: *"Dey all useter call me Alphabet 'cause so many people had done named me different names. Ah looked at de picture a long time and seen it was mah dress and mah hair so Ah said: 'Aw, aw! Ah'm colored!' Den dey all laughed real hard. But before Ah seen de picture Ah thought Ah wuz just like de rest. Us lived dere havin' fun till de chillun at school got to teasin' me 'bout livin' in de white folks' back-yard"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.41.].

Повторы.

Еще одной важной особенностью устной речи является повторение. Повторы усиливают интонацию текста и помогают выразить смысл, акцентируя внимание адресата на значимых моментах. Повторяющиеся выражения или слова побуждают читателя прочувствовать определённое состояние или эмоцию. В романе такие фразы, как "Dat's de way life is!" или "Ah ain't gonna tell you no mo'" отражают характеры персонажей, делают текст

живым и выразительным, а также подчеркивают конкретные состояния или эмоции.

Ритмическая структура.

Живые тексты часто выделяются своей особой ритмической структурой. В романе ритм не ограничивается лишь выражением личных чувств персонажей, но также задаёт тональность текста и акценты. В текстах, написанных с опорой на принципы устной речи, длина слов, их звучание и порядок расположения эмоционально вовлекают читателя.

Пример: *"None of 'em didn't even remember whut his name wuz, but dey all knowed de bloodhound part by heart. Nanny didn't love tuh see me wid mah head hung down, so she figgered it would be mo' better fuh me if us had uh house. She got de land and everything and then Mis' Washburn helped out uh whole heap wid things"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.42.].

Манера повествования.

Устные элементы в письменном тексте также проявляются в характере повествования. Используются стили рассказа и выражения чувств, свойственные устной речи. История может передаваться через голос и слова незнакомца, близкого человека или кого-то издалека – это создаёт эффект живого общения и вовлекает читателя в сам процесс повествования.

В романе события из жизни Джейни передаются так, чтобы выразить её внутренний мир и чувства.

Пример: *"De Lawd will provide. He know Ah done bore de burden in de heat uh de day. Somebody done spoke to me 'bout you long time ago. Ah ain't said nothin' 'cause dat wasn't de way Ah placed you. Ah wanted yuh to school out and pick from a higher bush and a sweeter berry. But dat ain't yo' idea, Ah see"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.45.].

Введение голоса и звуков.

Голос и звуки играют важную роль в устной речи – и в письменном тексте они часто выражаются через ономатопоэтические слова (то есть слова, передающие звучание) и элементы предвосхищения (foreshadowing – намёки на будущие события). Это побуждает читателя к более глубокому эмоциональному отклику. Таким образом, «живой текст», в котором применяются принципы устной речи, оживляет повествование и создаёт у читателя ощущение настоящего общения. Пример: *"Ah couldn't see nothin' cause yo' mama wasn't but a week old, and Ah was flat uh mah back. But pretty soon he let on he forgot somethin' and run into mah cabin and made me let down mah hair for de last time. He sorta wropped his hand in it, pulled mah big toe, lak he always done, and was gone after de rest lak lightnin'. Ah heard 'em give one last whoop for him. Then de big house and de quarters got sober and silent"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.49.].

Такой стиль повествования не просто рассказывает историю, а втягивает читателя в звуковую, ритмическую и эмоциональную структуру текста, помогая глубже его понять. Роман Зоры Нил Хёрстон Their Eyes Were Watching God – яркий пример этого подхода.

Определение «живого текста» (Speakerly Text), данное Генри Луисом Гейтсом-младшим, помогает по-новому взглянуть на роман Their Eyes Were Watching God. В процессе чтения читатель чувствует себя не просто воспринимающим письменный текст, а как бы участвующим в живом разговоре. Диалоги и речь персонажей романа отображают устную культуру и язык афроамериканского народа на английском языке. Это даёт читателю возможность не просто читать текст, но и слышать его и чувствовать. Диалекты и формы общения, использованные в диалогах, раскрывают мысли персонажей, их личные истории, образ жизни и характер, делая текст живым и правдоподобным. Пример: *"'Tain't Logan Killicks Ah wants you to have, baby, it's protection. Ah ain't gittin' ole, honey. Ah'm done ole. One mornin' soon, now, de 47/260 angel wid de sword is gointuh stop by here. De day and de hour is hid from me, but it won't be long. Ah ast de Lawd when you was uh infant in mah arms to let me stay here till you got grown. He done spared me to see de day. Mah daily prayer now is tuh let dese golden moments rolls on a few days longer till Ah see you safe in life"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.47.].

Таким образом, с помощью стратегии "живого текста" (Speakerly Text) в романе Their Eyes Were Watching God, Зора Нил Хёрстон создает синтез письменной и устной литературы. Этот уникальный стиль не просто предлагает читателю художественное или интеллектуальное восприятие текста, но и побуждает его вступить в интерактивное, живое и эмоциональное взаимодействие с произведением.

В своих взглядах на стиль Хёрстон, Генри Луис Гейтс-младший соглашается с мнением Михаила Бахтина. По Бахтину, роман Their Eyes Were Watching God построен в форме сказа, где стратегия повествования тесно связана с устным рассказом и разговорной речью. С точки зрения литературоведения, термины Speakerly Text и Skaz оба обозначают двуголосный литературный текст. И в романе Their Eyes Were Watching God мы можем наблюдать практическое воплощение этих двух понятий. Зора Нил Хёрстон использует эту особую нарративную стратегию, чтобы выразить свои диалогические взгляды.

В романе Хёрстон «делегирует» голос черной устной повествовательной традиции, реализуя это через рамочную нарративную структуру. По выражению Бернарда В. Белла, основной целью соединения устной и письменной традиций в афроамериканском литературном тексте у Хёрстон является «противостояние доминирующей белой печатной системе»[96] . Таким образом, роман отрицает маргинальный статус афроамериканской культуры и демонстрирует афроамериканский язык и идентичность. Это позволяет рассматривать афроамериканскую литературу как форму диалектики или синкретизма между двумя мирами.

[96] Bernard W.Bell. The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches, Foreign language teaching and research press, 2007. – P.10.

В своём романе Хёрстон, через структуру повествования, выстраивает двуголосный диалог между устной черной традицией и письменной белой литературной традицией. Этот диалог символизирует равноправную, параллельную беседу между черным и белым мирами. В этом процессе отражается диалогическое расовое сознание Хёрстон. Сюжет романа Their Eyes Were Watching God передаётся через историю главной героини – Джейни. Пример:

Pheoby dilated all over with eagerness, “Tea Cake gone?”

*“Yeah, Pheoby, Tea Cake is gone. And dat’s de only reason you see me back here–cause Ah ain’t got nothing to make me happy no more where Ah was at. Down in the Everglades there, down on the muck”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.39.].

Главная героиня Джейни – это женщина, которая трижды выходила замуж, и каждый её брак стал для неё возможностью переосмыслить, чего она на самом деле хочет и что для неё значит любовь. После смерти своего последнего мужа, Ти Кейка, Джейни возвращается в город Итонвилл. Фиби – её самая близкая подруга, которая оказывает Джейни поддержку и заботу. Фиби интересуется всем, что произошло в жизни Джейни. Таким образом, Джейни рассказывает подруге о своём жизненном пути и пережитых событиях.

Например: *Pheoby Watson hitched her rocking chair forward before she spoke. “Well, nobody don’t know if it’s anything to tell or not. Me, Ah’m her best friend, and Ah don’t know.” “Maybe us don’t know into things lak you do, but we all know how she went ’way from here and us sho seen her come back. ’Tain’t no use in your tryin’ to cloak no ole woman lak Janie Starks, Pheoby, friend or no friend”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.34.].

Роман Their Eyes Were Watching God написан в довольно типичной повествовательной форме. Хёрстон использует двух рассказчиков для отображения развития событий в романе. Эти два рассказчика дополняют друг друга при изложении истории. Всеведущий рассказчик сообщает о событиях в целом.

Например: *The people all saw her come because it was sundown. The sun was gone, but he had left his footprints in the sky. It was the time for sitting on porches beside the road. It was the time to hear things and talk. These sitters had been tongueless, earless, eyeless conveniences all day long. Mules and other brutes had occupied their skins. But now, the sun and the bossman were gone, so the skins felt powerful and human. They became lords of sounds and lesser things. They passed nations through their mouths. They sat in judgment* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.32.].

Второй рассказчик служит для повествовательного комментария и развития сюжета.

Например: *“Naw, Ah thank yuh. Nothin’ couldn’t ketch me dese few steps Ah’m goin’. Anyhow mah husband tell me say no first class booger would have me. If she got anything to tell yuh, you’ll hear it”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990. – P.35.].

Таким образом, роман подаётся в письменной литературной форме, но главная героиня Джейни (чёрная рассказчица) передаёт каждую деталь своей истории своей подруге Фиби устно. Роман состоит из 20 глав. Первая и последняя главы представлены от третьего лица, от "всеведущего" рассказчика, который предоставляет максимум информации[97]. Начало романа выглядит следующим образом:

*So the beginning of this was a woman and she had come back from burying the dead. Not the dead of sick and ailing with friends at the pillow and the feet. She had come back from the sodden and the bloated; the sudden dead, their eyes flung wide open in judgment* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.1.].

Здесь всеведущий рассказчик представляет читателю атмосферу и завязку истории. Позже мы узнаём, что женщина, о которой идёт речь, – это Джейни. Она вернулась туда, откуда уехала много лет назад, и в ходе сюжета романа мы наблюдаем, как второстепенные персонажи обсуждают Джейни между собой.

Например: *"What she doin' coming back here in dem overhalls? Can't she find no dress to put on?–Where's dat blue satin dress she left here in?–Where all dat money her husband took and died and left her?–What dat ole forty year ole 'oman doin' wid her hair swingin' down her back lak some young gal?–Where she left dat young lad of a boy she went off here wid?–Thought she was going to marry?–Where he left her?–What he done wid all her money?–Betcha he off wid some gal so young she ain't even got no hairs–why she don't stay in her class?"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.33.].

В конце первой главы романа показывается, как главная героиня Джейни хочет поделиться своими переживаниями и чувствами с подругой Фиби. Здесь появляется персонаж-рассказчик, который берёт на себя управление повествованием. Например:

*"Pheoby, we been kissin'-friends for twenty years, so Ah depend on you for a good thought. And Ah'm talking to you from dat standpoint. Time makes everything old so the kissing, young darkness became amonstropolous old thing while Janie talked"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.7.].

В конце романа Хёрстон вновь возвращается к третьему лицу-рассказчику, который завершает роман:

*"Because they really loved Janie just a little than they had loved Tea Cake, and because they wanted to think well of themselves, they wanted their hostile attitude forgotten"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.190.]

В начале 20-й главы происходит чередование между рассказом персонажей и рассказом повествователя. Основная задача здесь – кратко подвести итог всей истории. Например:

[97] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism, Oxford University Press, 1988. – P. 185.

*"Janie stirred her strong feet in the pan of water. The tiredness was gone so she dried them off on the towel.*

*'Now, dat's how everything wuz, Pheoby, jus' lak Ah told yuh. So Ah'm back home agin and Ah'm satisfied tuh be heah. Ah done been tuh de horizon and back and now Ah kin set heah in mah house and live by comparisons. Dis house ain't so absent of things lak it used tuh be befo Tea Cake come along. It's full uh thoughts, 'specially dat bedroom* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.191.].

Созданная Зорой Нил Херстон диалогическая форма повествования, основанная на присутствии двух рассказчиков и управляемая через их речь, метафорически выражает её расовую философию.

В диалогах, встречающихся в романе, слышны голоса как чернокожих, так и белых персонажей. Например:

*"Naw, Ah thank yuh. Nothin' couldn't ketch me dese few steps Ah'm goin'. Anyhow mah husband tell me say no first class booger would have me. If she got anything to tell yuh, you'll hear it"* [Zora Neale Hurston, "Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.59.].

Этот пример также демонстрирует сосуществование различных голосов и точек зрения, подчёркивающее полифоничную природу романа.

«Говорить чёрной болью на белом письменном тексте» – это самая ранняя форма немой голосовой метафоры, зафиксированная в письменности, не считая других литературных жанров, созданных афроамериканскими авторами. С момента появления афроамериканского текста, два мира – чёрный и белый – постоянно находились в диалоге и противостоянии. Под афроамериканской литературой часто подразумевается столкновение двух параллельных дискурсивных миров: языкового круга чернокожей Америки и белого (англосаксонского) мира, включая их политические и семантические противоречия[98] .

Вследствие работорговли и рабства афроамериканцы подвергались дискриминации и унижению со стороны белого англосаксонского общества. Чтобы подавить и подчинить чернокожих, белые рабовладельцы старались лишить их возможности получить образование и научиться читать и писать. Более того, чёрная устная традиция, которая служила «местом выражения» чувств, тревог и мыслей чернокожих, воспринималась с презрением и считалась примитивной, неразумной, безграмотной и дикарской формой культуры[99] .

Именно по этой причине афроамериканцы начали осваивать навыки чтения и письма на английском языке, чтобы избавиться от ярлыка «второсортных» людей.

---

[98] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism. Oxford University Press, 1988. – P. 45.

[99] Henry Louis Gates Jr. The Speakerly text, in Henry Louis Gates Jr.K.A.Appiah (eds), Zora Neale Hurston: Critical Perspectives Past and Present, Amistad Press, Inc., 1993. – P. 143.

Кроме того, произведения афроамериканских писателей – независимо от их темы или цели – всегда находились в центре внимания политологов. С момента, когда книги чернокожих авторов начали издаваться, они неизменно становились частью политического дискурса – тенденция, сохраняющаяся и по сей день[100].

Известно, что произведения таких писателей, как Фредерик Дуглас, Букер Т. Вашингтон и позже W. E. B. Du Bois, написанные на стандартном литературном английском, являлись «мимесисом» западной литературной традиции, стремясь войти в дискурсивный мир белых и занять достойное социально-политическое место в американском обществе. Однако в начале XX века ведущие писатели того времени, такие как W. E. B. Du Bois, Аллен Лок и другие афроамериканцы, начали подчеркивать необходимость говорить их собственными голосами. Одним из таких произведений является работа Du Bois «The Negro» (1915), в которой писатель утверждает, что «афроамериканцы находят свои голоса, свои идеи»[101], и, по его мнению, чёрный народ должен изменить свою позицию «быть управляемым и защищаемым другими» до XX века. Чёрные лидеры считали, что грамотность и литературные традиции означают «гегемонию западной культуры над цветными народами»[102]. В отличие от устного наследия чернокожих, письменный текст (литература) и литературная традиция являлись метафорическим выражением культурной гегемонии белой Америки над афроамериканцами. Афроамериканцы, стремясь доказать свою уникальность как личности и подтвердить, что их человеческие качества не ниже, чем у других, должны были, во-первых, войти в мир западной литературы, овладеть западными языками (английским), грамотностью и литературным творчеством; во-вторых, и что самое важное, они должны были овладеть способностью выражать и воспроизводить свое устное литературное наследие, переводя его на бумагу. Противоречие между письменной литературной традицией белых и устным литературным наследием чернокожих было охарактеризовано Бернардом В. Беллом как «остаточные устные культуры», то есть противопоставление устной и письменной культур[103]. В связи с этим, Хёрстон, опираясь на исследования устной традиции черного народа, использует «speakerly text» (текст говорящего) для введения черной устной традиции в западную письменную литературу. Гейтс отмечает, что методы, такие как «speakerly text» и «frame narrative» (рамочная структура), использованные Хёрстон, служили выражением политического и целенаправленного сопротивления и критики против основного образа европейского господства. Через рамочную структуру повествования Хёрстон создает двуголосый текст в романе Their Eyes Were

[100] Henry Louis Gates Jr. The Speakerly text. In Henry Louis Gates Jr.K.A.Appiah (eds), Zora Neale Hurston:Critical Perspectives Past and Present, Amistad Press, Inc., 1993. – P.132.
[101] W.E.B.Du Bois, The Souls of Black Folks, Dover Publications, Inc.,1994,p.2.
[102] Henry Louis Gates Jr. The signifying Monkey: A Theory of African-Ametican Literary Criticism. Oxford University Press, 1988. – P. 165.
[103] Bernard W.Bell, The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches, foreign language teaching and research press, 2007. – P.10.

Watching God, в котором нарративный дискурс англо-европейской традиции, рассказанный повествователем, сливается с традицией англо-африканского устного рассказа. Хёрстон утверждает традиционную двуголосость афроамериканской литературы в своем романе. Анализируя ее литературное творчество, можно увидеть, как афроамериканская литература представляет собой «мулатные тексты»[104]. Как отмечает Гейтс, «черные тексты» являются наследием мулатов: эти тексты приходят в стандартных романах или немецких языках и литературных структурах, но почти всегда читаются с явным и ярким акцентом (они все еще пишутся, живые и простые в написании, как различные устные произведения черных народов)[105].

Афроамериканцы изображаются как те, кто не имеет «чистой крови», их прошлое уходит в темную Африку, а современная жизнь связана с англо-европейским образом жизни, и они растут в смешанной культуре. Язык, культура, литература – это не понятия, возникающие за один день. Культура, язык, обычаи чернокожих уже давно сформировались в их литературе. Афроамериканская литература является смесью двух литературных традиций. Поэтому, в тексте естественно слышны два культурных голоса. С точки зрения «Социологического стилистического анализа» Бахтина, Хёрстон через рамочную структуру повествования в романе Their Eyes Were Watching God создает идею двухголосого диалога.

В этом диалоге устная традиция афроамериканской культуры и литературы занимает равноправное место в социальной и культурной сфере и находится в контакте с белой европейско-американской культурой. Кроме того, в тексте романа чувствуется авторский тон. Хёрстон в этом романе стремится показать, что афроамериканцы могут найти свою идентичность в американском обществе как сочетание англо-африканской особенности. Она сама, как человек с двойным расовым сознанием, утверждает, что как черные, так и белые американцы составляют две равные и неотделимые части всей американской культуры. Двойная расовая точка зрения Хёрстон выражается через живую структуру повествования в романе Their Eyes Were Watching God. Например:

*“A sobbing sigh burst out of Janie. The old woman answered her with little soothing pats of the hand. “You know, honey, us colored folks is branches without roots and that makes things come round in queer ways. You in particular. Ah was born back due in slavery so it wasn’t for me to fulfill my dreams of whut a woman oughta be and to do. Dat’s one of de hold-backs of slavery. But nothing can’t stop you from wishin’. You can’t beat nobody down so low till you can rob ’em of they will. Ah didn’t want to be used for a work-ox and a brood-sow and Ah didn’t want mah daughter used dat way neither”* [Zora Neale Hurston, “Their eyes were watching God. Perennial classics, 1990.- P.48.].

[104] Bernard W.Bell. The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches. Foreign language teaching and research press, 2007. – P.23.
[105] Bernard W.Bell. The Contemporary African American Novel:its folk roots and modern literary branches. Foreign language teaching and research press, 2007. – P.10.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Диалогизм служит важной теоретической основой для целого ряда литературоведческих направлений, включая теорию «читатель – ответ», постструктурализм, интертекстуальность, феминистскую литературную критику, постколониальные исследования, новый историзм, культурологию и постмодернизм. В рамках этих подходов он выступает ключевым инструментом анализа сложного взаимодействия различных голосов, точек зрения и идеологий, представленных в тексте.

2. Согласно теории диалогизма, тексты обладают не только монологической, но и полифонической структурой. Это открывает исследователям возможность рассматривать сложные взаимосвязи между разными голосами, позициями и мировоззрениями внутри произведения. Такой подход позволяет выйти за пределы упрощённого понимания авторского замысла и глубже осмыслить многослойную и многоаспектную природу авторского голоса.

3. Диалогизм утверждает, что смысл не передаётся в одностороннем порядке, а формируется и обсуждается в процессе постоянного взаимодействия между читателем, текстом и контекстом. Такой взгляд предлагает более динамичную и интерактивную модель литературного анализа.

4. М.Бахтин рассматривал язык не только как систему, но и как социальное явление. Его концепция диалогизма подчёркивает, что язык всегда находится во взаимодействии с другими словами, голосами и контекстами. Это даёт возможность глубже понять сложную природу языка и его неразрывную связь с социально-культурными условиями.

5. Литературное мышление и расовая мировоззренческая позиция Хёрстон выражены через диалогическую структуру. В своё время роман Their Eyes Were Watching God описывался как история любви, воспевающая мелкую романтику и ложную радость чернокожих, живущих на периферии. Нарративная стратегия, использованная Хёрстон в романе, представляет речь главной героини Джени в повествовательном стиле. Особенности живого повествовательного стиля романа отражают культуру чернокожего населения, которую Хёрстон стремилась выразить.

6. В романе Their Eyes Were Watching God Хёрстон создаёт живой текст, отличающийся тем, что письменный текст принимает форму устного повествования и обладает творческой спецификой. Автор включает чернокожих в роль повествователя романа, возвышая народную речь до уровня повествовательной. Это освобождает повествователя от ограничений всеведущего и всемогущего статуса.

7. Роман Their Eyes Were Watching God является важным элементом в выражении устного повествовательного стиля. Кроме того, он представляет собой ключевой образ фольклорной культуры, символизирующей коллективную идентичность чернокожего населения Америки. Помимо

упомянутых методов и результатов исследования, одной из центральных тем романа является его повествовательная стратегия и изображение речи.

8. Изучение расовых взглядов Хёрстон и расовой философии, лежащей в основе её художественного творчества, осуществляется именно в этом контексте. В рамках текста проводится полный анализ структурного повествования и представления повествовательной речи. За пределами текста обращаются к социально-культурному контексту и биографии Хёрстон. Взаимосвязи между ними выстраиваются в расовой философии и повествовательных стратегиях Хёрстон.

9. Теории «диалогизма» Бахтина и «Speakerly Text» (живого текста) Генри Луи Гейтса служат программным инструментом для описания расовых взглядов Хёрстон. Двуголосый диалог структурного повествовательного стиля романа Their Eyes Were Watching God, а также различие и гармонизация между речью персонажей на чернокожем английском диалекте и речью повествователя на стандартном литературном английском метафорически выражают надежду Хёрстон на равный диалог между чернокожими и белыми.

10. В устном стиле диалоги играют ключевую роль. В «живом тексте» они не только раскрывают тему и развивают сюжет, но и оживляют события, устанавливая коммуникацию между читателем и персонажами. Речь героев в романе передана просто и естественно, создавая впечатление подлинности, как в реальной жизни. Эти диалоги переданы живо и эмоционально, обладая собственным ритмом.

Под «живым текстом» подразумевается проявление устноречевых элементов в письменном произведении. Благодаря особенностям стиля, ритма, звуковой организации и языковой специфики текст вовлекает читателя, устанавливая с ним живое, интерактивное взаимодействие. Принципы устного стиля являются важными компонентами, которые позволяют воспринимать письменное произведение как живое и подлинное.

**SCIENTIFIC COUNCIL ON AWARDING ACADEMIC DEGREES PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 AT SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

**SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

**SHIMANSKAYA DIANA BOKHODIROVNA**

# THE DIALOGICAL STRUCTURE OF THE NOVEL "THEIR EYES WERE WATCHING GOD"

**10.00.04 – National Languages and Literature of Europe, America, and Australia**

**ABSTRACT**
**of the Doctor of Philosophy dissertation (PhD) in PHILOLOGICAL Sciences**

**Samarkand – 2026**

**The theme of the Doctor of Philosophy (PhD) dissertation has been registered by the Higher Attestation Commission under the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan under number B2025.2.PhD/Fil6117.**

The dissertation has been carried out at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, and English (summary)) is available on the webpage of the Scientific Council (www.samdchti.uz and on the information-educational portal "Ziyonet" (www.ziyonet.uz).

| | |
|---|---|
| **Scientific supervisor:** | **Safarov Shakhriyor Safarovich**<br>Doctor of Philological Sciences, Professor |
| **Official opponents:** | **Musurmonov Erkin Rabbimovich**<br>Doctor of Philological Sciences, Professor |
| | **Pardayeva Zulfiya Juraevna**<br>Doctor of Philological Sciences, Professor |
| **Leading organization:** | **Bukhara State University** |

The defense of the dissertation will take place on «30» October 2026 at 12 00 at the meeting of the Scientific Council PhD.03/25.27.12.Fil.37.02 at Samarkand State Institute of Foreign Languages. (Address: 140117, Samarkand, Gagarin Street, 43. Tel: (99866) 234-29-36; e-mail: info@samdchti.uz).

The dissertation is available for reviewing at the Information and Resource Center of Samarkand State Institute of Foreign Languages (registered under number № 6597). Address: 140117, Samarkand, Gagarin Street, 43. Tel.: (99866) 234-29-36.

The abstract of the dissertation was distributed on «15» October 2026.
Protocol of the mailing register №. 54 dated «15» october 2026.

**B.A. Kholikov**
Chair- person of the Scientific Council on Awarding Academic Degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

**U.U. Kuldoshov**
Scientific Secretary of the Scientific Council on Awarding of Academic Degrees, Doctor of Philosophy in Philological Sciences (PhD), Associate Professor

**D.A. Kiselyov**
Chairman of the Scientific Seminar under the Scientific Council on Awarding Academic Degrees, Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

## INTRODUCTION (Abstract of the dissertation (PhD))

**The purpose of the research** is to analyze the systems of communication in the novel *Their Eyes Were Watching God* using theoretical and literary approaches, aimed at understanding the artistic and ideological essence of the work.

**Object of the research** – the text of Z. N. Hurston's *Their Eyes Were Watching God*.

**The scientific novelty of the research consists in the following:**

an etymological study of the concepts of "dialogue" and "dialogism" has been carried out, their semantic evolution from ancient philosophy to modern literary-theoretical concepts has been traced. On this basis, the interrelation between M. Bakhtin's theory of dialogism and the theory of the novel has been identified and theoretically substantiated, as well as their common methodological principles in understanding the intersubjective nature of artistic speech have been revealed;

the polyphonic structure of the novel has been determined, the ideological-aesthetic, semantic, and stylistic functions of double-voiced discourse have been identified, and its role as an artistic mechanism that deepens the ideological content of the work through the interaction of authorial and character speech has been demonstrated;

on the material of Zora Neale Hurston's novel *Their Eyes Were Watching God*, the artistic embodiment of the philosophy of race related to the problems of cultural identity, social justice, and the self-consciousness of the African American woman has been examined. It has been proven that the philosophy of race in the work is expressed through metaphor, dialogic speech, elements of folklore, and oral tradition;

the narrative strategies and stylistic features of narration have been identified, and the linguistic and artistic means through which the author's worldview is realized have been analyzed. The interaction of oral and written speech, folk vocabulary, and dialectal units in the sociocultural context of the work has been examined.

**Implementation of the research results.** The developed theoretical положения and scientific conclusions regarding the differentiation and etymology of the concepts of "dialogue" and "dialogism," the interrelation of M. Bakhtin's concept of dialogism with the theory of the novel as a genre, as well as the identification of the structural elements of the dialogic organization of the text, were implemented in the following projects:

The analyzed ways of artistic expression of the philosophy of identity enriched the theory and practice of scientific research activity of the Karakalpak Research Institute of Humanities within the framework of the fundamental project FA-F1-005 "Study of the History of Karakalpak Folklore and Literary Studies" (2017–2020) (certificate of the Karakalpak Research Institute of Humanities No. 316/1 dated June 11, 2025). Some положения of the dissertation research were used in the creation of methodological manuals within the framework of the project;

The application of the results of the analysis of the dialogic structure of Zora Neale Hurston's novel *Their Eyes Were Watching God*, developed in the dissertation

research, made it possible to improve and accelerate the implementation of the scientific and technical project of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after A. Navoi PF-201912258 “Creation of an electronic platform on Uzbek literature (in Uzbek, Russian, and English)” (2021–2023) (certificate of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after A. Navoi No. 01/4-2682 dated June 24, 2025), and also made it possible to use the scientific and theoretical conclusions on the artistic expression of the philosophy of identity;

The materials and scientific conclusions of the dissertation were implemented within the framework of the state scientific and technical project AM-F3-201908172 “Creation of the educational corpus of the Uzbek language,” implemented in 2020–2023 at the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after A. Navoi (certificate of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after A. Navoi No. 01/4-3007 dated July 8, 2025). The results of the research contributed to the deepening of the theoretical foundations of the analysis of dialogic structures in the literary text and the expansion of the methodological toolkit of philological research;

The scientific conclusions concerning the analysis of the polyphonic structure of the novel, the раскрытие of the ideological, aesthetic, semantic, and stylistic functions of double-voiced discourse, as well as the determination of the role of the interaction of authorial and character speech as an artistic mechanism that deepens the ideological and semantic content of the work, contributed to the increase of the theoretical and methodological level of scientific articles within the framework of the fundamental scientific project “Karakalpak Oral Prose (genre structure, genesis, system of images, plot and motifs, poetics)” (2021–2023) (certificate of the Karakalpak Research Institute of Humanities No. 26/1 dated January 22, 2026).

**Structure and scope of the dissertation.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and a list of references. The total volume of the dissertation is 127 pages.

**E’LON QILINGAN ISHLAR RO‘YXATI**
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I bo‘lim (I часть, part I)**

1. Шиманская Д. Б. Dialogism: Philosophy of human existence and cultural production in the novel «Their eyes watching God» // AMERICAN Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education ISSN (E): 2993-2769. – 2025.–Vol.03.Issue2–P.45-48. IF:5.3.
https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/6820/6500
2. Шиманская Д. Б. Социальная динамика и диалог в романе «Their eyes were watching God» // Philological sciences journal ISSN 2959-3212 (print) ISSN 3006-8738 (online) -2024. – Vol. 6. Number 2 – P. 34-40. IF:7.4. https://doi.org/10.52081/PhSJ.2024.v06.i2.033
3. Шиманская Д. Б. Passive voice constructions in spoken vs. written discourse)// BILGI ÇEŞMESI-2025. -Vol. 1. No 7- P. 109-113. IF: 13.5 https://turkishjournals.org/index.php/BC/article/view/160
4. Шиманская Д. Б. The dialogical structure of the novel «Their eyes were watching God» // O‘zbekiston milliy universiteti xabarlari, 2024, [1/12/1]- C. 245-247. (10.00.00, № 5).
https://www.researchgate.net/publication/387339030_O'zMU_XABARLARI_VESTNIK_NUUz_ACTA_NUUz
5. Шиманская Д. Б. Диалогическая структура романа: Взгляд через призму автора // Maktabgacha va maktab ta`limi Elektron nashr. 256 sahifa, 20-mart, 2025-yil. C. 251-253. (10.00.13, OAK 31.10.2024 365/5). https://maktabgacha-va-maktab-talimi-jurnal.uz/index.php/jurnal/article/view/622 https://doi.org/10.5281/zenodo.15128792
6. Шиманская Д. Б. Dialogue in the novel «Their eyes watching God» and metaphorical interpretation of the consciousness of two races // Xorazm Ma’mun akademiyasi axborotnomasi. – Хива: Xorazm Ma’mun akademiyasi, 2025. – № 3/4. – C. 286-289. (10.00.00, № 6). https://mamun.uz/ru/bulletin/archive/2025/3 UDC 821.161.1-3 + 008:316.77 + 81:39 + + 81’373.612.2
7. Шиманская Д. Б. Multiculturalism in modern English literature // Xorazm Ma’mun akademiyasi axborotnomasi. – Хива: Xorazm Ma’mun akademiyasi, 2024. – № 5/4. – C. 391-394. (10.00.00, № 28).
https://mamun.uz/ru/bulletin/archive/2024/52 UDC 8; 82
8. Шиманская Д. Б. Роль диалога в раскрытии характера героев и построении сюжета в романе «Their eyes were watching God»// “Tillarni o’qitish metodikasi sohasidagi zamonaviy tilshunoslik va adabiyotshunoslikning dolzarb masalalari” Respublika ilmiy-amaliy anjumanining materiallar to‘plami. – Samarqand, 2025-yil 11-12-mart. – C. 98–101.
https://doi.org/10.5281/zenodo.15073040

9. Шиманская Д. Б Dialogical structure and the search of wholeness in their eyes were watching God // ICARHSE International Conference on Advance Research in Humanities, Applied Sciences and Education Hosted from New York, USA https:// theconferencehub.com March, 28th 2025. P 31-34. https://theconferencehub.com/index.php/tch/article/view/81.

10. Шиманская Д. Б. Dialogical structure as a means of character development in zora neale hurston's novel their eyes were watching god// International conference on multidisciplinary sciences and innovations (ICMSI) //Scientific conference germany, 2026 https://worldsiencepub.com/index.php/icmsi/article/view/12235 https://doi.org/10.5281/zenodo.22766728

11. Шиманская Д. Б. Диалогическая структура романа и её роль в современной литературе//Ilm fan yangiliklari respublika konferensiyasi //Andijon,2026 https://e-conference.uz/index.php/ilm-fan/article/view/6934 https://doi.org/10.5281/zenodo.22773306

**II bo'lim (II часть, part II)**

12. Шиманская Д. Б. Some problems of understanding English literature // Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika – Зарубежная лингвистика и лингводидактика – Foreign Linguistics and Linguodidactics. – Tashkent: In Science, 2024.–Vol. 2. Issue 1.–P. 343-348. (OAK 30.08.2023 343). https://inscience.uz/index.php/foreign-linguistics/article/view/4151

13. Шиманская Д. Б. The dialogical structure of the novel "Their Eyes Were Watching God" in comparison to other works by Hurston // Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika – Зарубежная лингвистика и лингводидактика – Foreign Linguistics and Linguodidactics. – Tashkent: In Science, 2024.–Vol. 2. Issue 3.–P. 261-268. (10.00.00, № 1050). https://doi.org/10.47689/2181-3701-vol2-iss3/S-pp261-268 https://inscience.uz/index.php/foreign-linguistics/article/view/4739

14. Шиманская Д. Б. Структура и функциональная роль пассивного залога в английском языке: лингвистический и коммуникативный аспекты // Tanqidiy nazar, tahliliy tafakkur va innovatsion g`oyalar.- March 4,2025. Vol.1 No. 7.-P.160-162. https://phoenixpublication.net/index.php/TANQ/article/view/2461/2061

15. Шиманская Д. Б. The dialogical structure of the novel- living speech, a literary norm and a work of art // «Экономика и социум» ISSN 2225-1545 № 2 (129)-1 2025. С 533-536. (11.00.00, № 1110).
b06fdc_38c325687e88429385b5877aec322166.pdf
DOI :10.5281/zenodo.15051155 http://www.iupr.ru

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti "Xorijiy filologiya" jurnali tahririyatida tahrirdan o'tkazildi, o'zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlari o'zaro muvofiqlashtirildi (06.10.2026-yil).




Bosmaxona tasdiqnomasi:

4268

2026-yil 7-oktabrda bosishga ruxsat etildi:
Ofset bosma qog'ozi. Qog'oz bichimi 60x84 1/16.
"Times new roman" garniturasi. Ofset bosma usuli.
Hisob-nashriyot t.: 4,3. Shartli b.t. 4,2.
Adadi 100 nusxa. Buyurtma №07/10.

SamDCHTI tahrir-nashriyot bo'limida chop etildi.
Manzil: 140117, Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43.